

SUNFIRE 2003



10 995\$

Transport en sus.

Louiseville Automobile

871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville
(819) 228-2711

Poêle à l'huile

Spécial

895\$

Incluant
2 ventilateurs

QUINCAILLERIE PAUL LACOURSE & FILS Inc.

87, Saint-Laurent, Maskinongé
(819) 227-4555

82^e année, no 41 - Dimanche 3 août 2003 • www.lechoam.com • (819) 228-5532 • 26 400 exemplaires - 20 pages



FÊTES DE SAINTE-ANNE: SALLE COMBLE

Page 3

Actualités

DES SUITES AU TRICENTENAIRE



Page 7

Actualités

1,200\$ POUR UN CHANDAIL DE DAMPHOUSSE



Page 5

Actualités

GAUDET DONNE DES ÉMOTIONS



Page 9

LIQUIDATION DES MODÈLES 2003 en inventaire

CLÉMENT MOTOS LOUISEVILLE

Kawasaki
V'la le bon temps!™

630, Grande-Carrière • Tél.: (819) 228-5267

FINANCEMENT SUR PLACE

JEAN BERGERON EST DÉCÉDÉ

Industriel de Saint-Gabriel

Fondateur de Meubles Jean Bergeron de Saint-Gabriel-de-Brandon, Jean Bergeron est décédé mercredi. Il était âgé de 85 ans.

(P.B.) Les gens ont pu lui rendre un dernier hommage en se rendant au salon funéraire de la Coopérative funéraire D'Autray de Saint-Gabriel. Ses funérailles ont eu lieu le samedi 2 août en l'église gabrielloise.

Importance

M. Bergeron a été un dynamique homme d'affaires. Durant bon nombre d'années, son entreprise a été le plus important employeur des localités-soeurs gabrielloises. Les activités de la manufacture se sont terminées avec la fin des années '80.

M. Bergeron laisse dans le deuil son épouse, Jacqueline Bonneau, et leurs enfants, Pierre et Diane.

Triste accident de ferme à Louiseville

Robert Héroux perd la vie

Tentant d'alimenter manuellement la vis sans fin servant à vider le silo à grains dans lequel il était entré pour le débloquer, Robert Héroux (55 ans) de Louiseville s'est retrouvé enseveli sous le maïs vers 6h30, le vendredi 25 juillet. L'accident lui a coûté la vie.

(P.B.) Tout a été tenté pour le sortir vivant de sa fâcheuse position. Sans succès. À la retraite depuis environ deux ans, il travaillait en compagnie de son frère, Jean-René, sur la ferme de celui-ci dans le rang Petit-Bois à Louiseville.

Poche d'air

Les frères Héroux étaient occupés à charger dans un camion le contenu du silo.

C'est parce que les deux hommes ont cru qu'il était presque vide que Robert Héroux serait entré dans le bâtiment cylindrique.

Le contenu s'est toutefois avéré plus important que prévu.

Lui et Jean-René, demeuré à l'extérieur et qui supervisait le chargement, se sont parlés durant la manoeuvre. À un certain moment, il se serait enfoncé dans le grain. Son frère a tenté de lui porter secours. Il semble qu'il a pu lui prendre la main mais qu'il n'a pu le tirer de là.

Les ambulanciers ont été mandés sur place. M. Héroux a aussi fait appel à Rémi Frigon, président de Cyrille Frigon (1996) et de Alimentation 2000, deux compagnies situées à proximité de la ferme Héroux. Il a communiqué avec l'homme d'affaires, sachant qu'il possède un camion pouvant aspirer le grain.

Les choses se sont effectuées rapidement. Dégagé, la victime a été transporté à l'hôpital. Son décès a été constaté à cet endroit.

Jonathan Girard a-t-il été trop téméraire au volant de sa Mitsubishi?

Joueur de hockey blessé à Saint-Gabriel

par Jean-Guy Pinel

Sur le site internet de la firme Mitsubishi motor, on montre un extrait du film « 2 fast 2 furious » où un jeune homme, à bord de la Lancer de Mitsubishi Motors, circule à plus de 200 Km à l'heure. Il est cependant sur un chemin droit, par des conditions idéales, et non dans une courbe du 4e rang de Saint-Gabriel, sur une chaussée trempée.

Jonathan Girard, le porte couleur des Bruins de Boston a-t-il été trop téméraire avec sa Mitsubishi Lancer? C'est ce que sont portés à croire ceux qui l'ont vu circuler dans le 4e rang, le jeudi 24 juillet dernier, quelques minutes avant qu'il manque la courbe des « charettes » pour sauter la barrière de protection et capoter dans le profond fossé.

Graves blessures

Ses deux compagnons s'en sont sortis assez bien, mais le joueur de hockey est

demeuré emprisonné dans le cockpit. On a dû, finalement, faire appel au service des incendies de la municipalité de paroisse Saint-Gabriel pour le retirer, à l'aide des pinces de désincarcération.

Au moment d'aller sous presse, mercredi matin, le jeune homme, originaire de Rawdon, était toujours hospitalisé dans un état grave à l'hôpital Sacré-Cœur de Montréal où il a été opéré pour une quadruple fracture du bassin et de l'eau sur le poumon. Le jeune homme de 21 ans est également très affaibli par la perte de sang.

On craint que cet accident ait des incidences graves sur sa carrière.

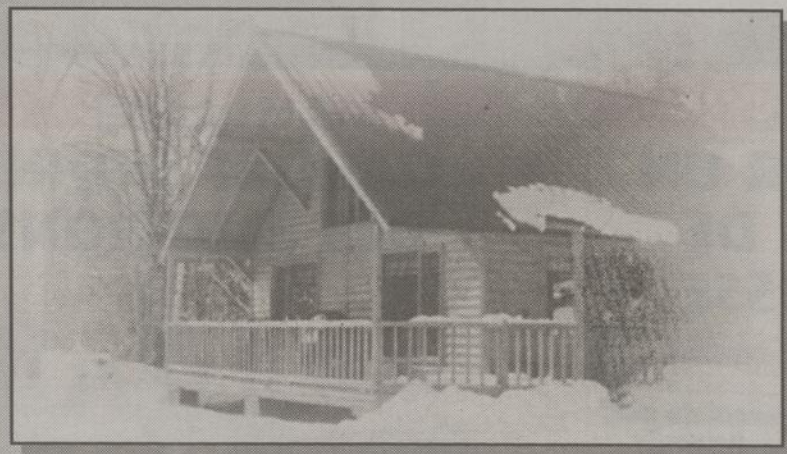


La Lancer Mitsubishi de Girard est une perte complète. Elle a été remorquée à la fourrière du garage Lelièvre de Saint-Damien.

(Photo Jean-Guy Pinel)

Kit de chalet et de meubles en bois rond

LE CHALET CANBEC



**Vous avez un projet de chalet ?
Nous avons tout pour le réaliser !**

CARACTÉRISTIQUES

- 4 murs extérieurs construits pièce sur pièce en demi-bois rond isolés et étanches qui offre finition intérieure et extérieure du même coup
- Toit cathédrale isolé
- Plancher de bois isolé
- Possibilité de choisir la finition du toit, des portes et des fenêtres
- Mezzanine intérieure ou possibilité d'un deuxième étage
- Estimation rapide des coûts de fabrication selon vos plans

MICHEL BOURGET

www.chaletboisrond.com

(819) 609-4579

Quoi faire et où aller en cas d'urgence

La Régie régionale vous invite, lorsque c'est possible :

- **d'abord**, à contacter le service Info-Santé/Info-Social de votre CLSC;
- **ou**, à vous diriger vers une clinique médicale sans rendez-vous.

Le service Info-Santé/Info-Social ou la clinique médicale pourra vous référer, si votre état le nécessite, vers un établissement de santé.

Pour avoir accès en tout temps à l'horaire des cliniques médicales et pour des conseils santé d'été, consultez notre site Web :

www.rrsss04.gouv.qc.ca



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX

DE LA MAURICIE ET
DU CENTRE-DU-QUÉBEC

Actualités

CONCERTATION... SÉCURITÉ...



Page 6

NOUVEAU! Service de
**REQUALIFICATION
DE BONBONNE DE PROPANE**

Capacité de
33 lb à 400 lb

Ne jetez plus vos bonbonnes.
Économisez en les faisant requalifier!

Certifié par Transport Canada

Plomberie
Guillemette

830, rue Ste-Anne, Yamachiche • 296-3351

IMPORTANTES CHANGEMENTS À L'ARÉNA DE BERTHIERVILLE

Gestion, entretien, surveillance...

Les choses ne sont plus ce qu'elles étaient au centre Gilles-Villeneuve de Berthierville. Depuis quelques semaines, la gestion relève du service des loisirs. Les réservations d'heures de glace et le reste passent par Daniel Bellehumeur, qui en est le directeur. La préparation de la glace, l'entretien et la surveillance de l'immeuble sont confiés à une entreprise privée.

(P.B.) Une entente de 13 mois lie le Groupe Sodem à la ville. La compagnie est celle ayant présenté le prix le plus

bas suite à l'appel d'offres lancé en mai. Le contrat lui a été accordé sur division. Les conseillers Claude Brunelle, Lise Turcotte et Claude Bellehumeur ont voté en faveur tandis que leurs collègues Guy Boucher et Claude Frappier se sont dits d'avis contraire. Le conseiller Dany Roberge s'est retiré des discussions.

Une époque

Il est le fils de Gaby Roberge, des Entreprises Roberge et Rousseau, compagnie en poste depuis une trentaine d'années au centre Gilles-Villeneuve.

Cette firme a choisi de ne pas

fournir de cotation en raison d'une atmosphère «pas bonne», suivant les propos de Gaby Roberge. «Tant qu'à travailler dans une ambiance qui laisse à désirer, j'aime mieux ne plus être là», a-t-il dit. Il aurait souhaité effectuer un an de plus et ainsi prendre sa retraite à 65 ans. Mais ce ne sera pas le cas.

«Ils m'ont indiqué la porte de façon cavalière», a-t-il signifié, faisant allusion au fait qu'on lui aurait d'abord mentionné au printemps qu'il n'y avait pas de problème à renouveler son contrat pour une dernière année.

M. Roberge affirme que la nouvelle façon de faire va coûter plus cher à la municipalité, contrairement à ce qu'affirme le maire Jacques Lapalme. De plus, il est triste pour ses employés, qui étaient des gens de Berthier.

M. Roberge entend dorénavant travailler à l'entreprise de ses fils: Les Impressions D'Autray.

De retour de vacances depuis lundi dernier, M. Bellehumeur, quant à lui, coordonnera l'ensemble des activités de l'aréna et du centre culturel de Berthierville; comme il le fait depuis quelques semaines.

Fêtes de Sainte-Anne: salle comble

Messe solennelle du samedi 26 juillet

Opportunité idéale de rassemblement familial, tout en étant l'occasion de prendre un temps d'arrêt pour examiner notre cheminement de vie, les fêtes de Sainte-Anne se sont de nouveau révélées un succès à Yamachiche. La participation à la neuvaine a été bonne tandis que l'église s'est remplie à capacité pour la messe solennelle du 26 juillet; soir de l'anniversaire de Celle qui est la Grand-Mère de Jésus.

(P.B.) Plus de 1,300 personnes ont assisté à la cérémonie liturgique présidée par l'évêque du diocèse, Mgr. Martin Veillette. Il a invité les gens à continuer d'être des témoins crédibles de l'Évangile. Le curé Jean Neault, l'ex-curé Jacques Langevin, l'abbé Claude Lacombe sénior et le diacre permanent Guy Côté l'ont accompagné.

Solidité

«Il arrive qu'on est tellement baloté, qu'on peut finir par ne plus croire, par ne plus être capable de faire confiance», a en outre mentionné Mgr. Veillette en faisant allusion aux difficultés qu'apportent la vie. Ce qui l'a amené à rappeler que l'Histoire nous donne comme exemple que des personnes lourdement affectées par le mal et la souffrance n'ont jamais désespéré.

«Ils ont gardé leur confiance en Celui qui leur avait été révélé. Ici, ce soir, des hommes et des femmes continuent d'être ce genre de témoins», a-t-il signifié.

Peu de temps après, il a mentionné que dans le monde d'aujourd'hui, la foi chrétienne se retrouve parmi les nom-

breuses croyances. «Il faut être des témoins crédibles de la foi. Le Seigneur nous offre des chemins. À nous de les emprunter, de les utiliser», a-t-il précisé, quelques instants avant de conclure et de soulever les applaudissements des fidèles.

Rencontré une trentaine de minutes après la messe, le curé Jean Neault s'est déclaré très très satisfait des activités. «Les gens ont bien répondu», a-t-il dit. Il a été surpris et heureux

qu'entre 150 à 200 personnes participent à chacune des soirées de la neuvaine. «La foi est vivante chez les gens, ça c'est certain», a-t-il mentionné.

Fait rare, en raison de la pluie, la cérémonie de vénération des reliques de Sainte-Anne s'est déroulée dans l'église. C'est la première fois que cela se produit depuis les années '50, appert-il. La soirée musicale et le feu d'artifices, par contre, se sont quand même déroulés.



POUR UNE RARE FOIS, la cérémonie de vénération des reliques de Sainte-Anne s'est déroulée dans l'église.

(Photo Krystine Buisson)

CONSEIL DE VÉTÉRINAIRE



Dr. Claudia Latour, M.V.

Halitose ?!

L'halitose, qui signifie «mauvaise haleine», est fréquemment rencontrée en médecine vétérinaire. Elle peut être de différentes origines (maladie systémique, diète, corps étranger, etc.) mais l'accumulation de tartre, la gingivite et les infections qui peuvent découler d'une mauvaise hygiène dentaire en sont très souvent la cause. Hé oui! les animaux ont des dents, ils ont donc aussi besoin de soins dentaires.

Pour plus d'informations sur la prévention et les soins à apporter aux dents de vos compagnons, contactez votre vétérinaire et son équipe... les «bizous» de votre meilleur ami seront plus agréables !!!

Pour plus d'informations

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE BERTHIER

Médecine et chirurgie des petits animaux

Dr. Claudia Latour, m.v. propriétaire

961, rue Notre-Dame, Berthierville
SUR RENDEZ-VOUS (450) 836-1242

68124



Isabelle Desbiens, d.d.

Si vous portez des prothèses dentaires, vous vous êtes sans doute posé une de ces questions :

- En avez-vous assez de vos prothèses dentaires ?
- Vous blessent-elles ?
- Vous empêchent-elles de sourire ?

Si vous avez répondu oui à l'une ou l'autre de ces questions, il est peut-être temps de venir me consulter. Ensemble, nous pourrions redéfinir vos besoins et évaluer s'il est nécessaire ou non de changer vos prothèses dentaires. N'oubliez pas qu'une visite annuelle chez le denturologiste est à conseiller pour chaque porteur de prothèses.

848, av. Gilles-Villeneuve (CENTRE DENTAIRE MÉLANIE DENIS), Berthierville • (450) 836-1212

SOMMAIRE



LA CONCERTATION DÉBOUCHE SUR LA SÉCURITÉ P. 6

Actualités

- 1,200\$ pour un chandail de Vincent Damphousse 5
- De nouveaux outils pour la police 6
- Un tremplin pour huit jeunes adultes..... 8
- La députée Gaudet donne des émotions 9
- Vous avez vu quelque chose...? 9
- La SQ arrête un suspect . 12



LE TRICENTENAIRE FAIT DES PETITS P. 7

Sports

- Double victoire de Saint-Paulin..... 19
- Fiche parfaite pour les Bandits de Berthierville 19

Classées 14 à 18

Site Web
www.lechoam.com

Toutes les annonces classées
Les avis de décès quotidiens
Consultez l'appel à tous

LES VANDALES L'EMPORTERONT-ILS SUR LES ACHETEURS ?

La course est ouverte au centre sportif de Saint-Gabriel

À la vitesse à laquelle les vandales endommagent, presque chaque jour, le centre sportif de Saint-Gabriel, on peut se demander ce qui restera de bon si le comité d'acquisition continue à remettre, de mois en mois, son projet d'acquisition.

(J.-G. P.) «Presque chaque jour il y a quelque chose de nouveau de briser. Nous, on ne peut réparer que sommairement,» nous fait remarquer le concierge M. Ide Lefebvre. Il ajoute: «C'est décourageant, j'espère que le tout va se régler à la fin du mois».

Crainte

Ce qu'on craint le plus, c'est le feu qui détruirait l'édifice de bois. M. Lefebvre raconte que le propriétaire M. Perrault a récemment appelé les policiers parce que des vandales étaient sur le toit. «Les policiers sont

venus, mais pendant qu'ils prenaient la plainte, tous déguerpissaient».

On a récemment tenté de pénétrer à l'intérieur en brisant les vitres de la porte arrière. Toutes les rampes de la

descente donnant accès au sous-sol ont été arrachées, et la descente est maintenant utilisée par les cyclistes audacieux. Ce ne sont que quelques-uns des plus récents actes de vandalisme.



Tout a été arraché à cette descente conduisant au sous-sol du centre. Ce sont maintenant des cyclistes qui y réalisent des exploits.

(Photo Jean-Guy Pinel)

SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON
374, rue Des Forges, Trois-Rivières

juste pour vous...
du 24 JUILLET au 30 AOÛT

Avec encore plus de gags et de folies, c'est confirmé, ce sera de loin leur meilleur 2^e spectacle !

« Drôle et efficace! »
Linda Corbo, Le Nouvelliste

NOUVEAU SPECTACLE

dominic et martin

par ici la visite!

BILLETTERIE TROIS-RIVIÈRES
(819) 380-9797
Sans frais : 1-866-416-9797
FRAIS DE SERVICE TÉLÉPHONIQUE : 25 par billet

Prix de groupes disponibles CERTIFICATS-CADEAUX

Camp Je brasse des affaires

du 16 au 22 août 2003

Viens vivre une semaine d'activités sur le démarrage d'une entreprise !

Âge requis entre 14 et 16 ans

Inscris-toi dès maintenant
seulement 30 places disponibles !

Information et inscription
(819) 228-5921

En équipe, viens choisir une idée d'entreprise, créer un plan d'affaires, développer une stratégie marketing, t'initier à Internet dans un contexte d'affaires et vendre ton produit au public lors de la journée des ventes.

Activités récréatives, feux de camp et guimauves seront également au programme !

Où: Lac en Coeur à Hervey-Jonction
Coût: 150 \$

CAMP

SADC et CAE
Mauricie/centre-du-Québec

Société d'aide au développement des collectivités

SADC de la MRC Maskinongé
819 228-5921

Les jeunes au coeur des priorités du développement du Canada **Canada**

L'Écho

Louiseville : 43, Saint-Louis J5V 2C7
(819) 228-5532 Téléc.: (819) 228-9379
Berthier : 691, rue Montcalm J0K 1A0
1-866-666-ECHO (3246) Téléc.: (450) 836-8116
Saint-Gabriel-de-Brandon :
1-866-666-ECHO (3246)
www.lechoam.com

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jean-Pierre Malo
ÉDITEUR : Louis Sauvageau
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : Lyne Baribeau
DIRECTEUR DES VENTES : Louis Sauvageau
SEC.-RÉCEPTIONNISTE : Diane Béland

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jean-Paul Plante
RÉDACTEUR : Pierre Bellemare
COLLABORATEUR : Jean-Guy Pinel
PUBLICITÉ : Jules Morin
Line Plante
François Robert
Julie Hébert
THÈMES ET PROMOTIONS: Martine Poulette

COMPOSITION ET MONTAGE : Atelier de préimpression de Lanaudière
Christian Germain, directeur
IMPRESSION : Imprimeries Transcontinental D.E. inc.
Division TransMag
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Lanaudière

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. L'Écho de D'Autray et de Maskinongé ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'Écho de D'Autray et de Maskinongé sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Transcontinental

LES MÉTIERS
SÉLECT
25 400
EXEMPLAIRES

1 200 \$ POUR UN CHANDAIL DE VINCENT DAMPHOUSSE

Deuxième tournoi de golf de la Croix-Rouge de la MRC de Maskinongé

Jean-Paul Plante

La seconde édition du tournoi de golf de la Société canadienne de la Croix-Rouge de la MRC de Maskinongé a été couronnée de succès. Elle a eu lieu le 5 juillet dernier, au Club de golf louisevillois.

Comme l'an dernier, le président d'honneur du tournoi était le réputé hockeyeur Vincent Damphousse des Sharks de San José de la Ligue Nationale de Hockey.

Vincent (Vinny) comme l'appellent ses coéquipiers, possède des racines dans la région, tout particulièrement à Saint-Léon-le-Grand et Saint-Paulin, se fait toujours généreux de son temps (et de son argent) lors de ce tournoi. Notamment, il offre un de ses chandails autographié pour un encan chinois. Coïncidence, celui qui a décroché le chandail de Vincent est le même que l'an dernier, soit Denis Dupuis, propriétaire de l'Imprimerie Giguère.

Le chandail a rapporté la rondelette somme de 1 200 \$, évidemment versés aux fonds de la Croix-Rouge de la MRC maskinongé.

Plusieurs personnalités ont participé au tournoi dont un ex-coéquipier de Vincent alors qu'il portait les couleurs du Canadien de Montréal, soit Marc Bureau.

Un orage

Trente-et-un quatuors (four-somes) de golfeurs ont pris le départ simultané (shot gun) lors de cette journée au cours de laquelle le ciel s'est fait menaçant à quelques reprises. D'ailleurs, un orage a forcé les golfeurs à quitter le terrain pendant 45 minutes.

Toutefois, cela n'a pas empêché les participants d'avoir beaucoup de plaisir.

Le souper a réuni 150 personnes.

Une soirée remise de prix (avec l'encan chinois) a remporté beaucoup de succès. Elle était animée par M. Albert Lavaute, un personnage qui n'a pas besoin de présentation, directeur des ventes chez Trois-Rivières Hyundai.

De généreux commanditaires ont permis le bon déroulement et le succès de cet événement.

La présidente de la Croix-Rouge de la MRC maskinongé, Mme Caroline Richard, était des plus satisfaites du déroulement du tournoi et de l'excellente participation des gens, tant pour le golf que pour le souper et la soirée.

La Croix-Rouge a besoin du support des gens. Elle l'a reçu ce 5 juillet, à Louiseville avec, en tête de liste, un professionnel du hockey, Vincent Damphousse, un pro dans toute la force du mot, tant sur glace que hors-glace.



UN BEAU TOURNOI POUR tout ce beau monde. Dans l'ordre, Marc Bureau, ex-joueur du Canadien de Montréal; son épouse, Louise; M. Maurice Émond et Mme Yolande Beauregard, propriétaires de Trois-Rivières Hyundai; Vincent Damphousse, président d'honneur du tournoi; Mme Caroline Richard, présidente de la Croix-Rouge maskinongé; MM. Christian Germain et Albert Lavaute, ce dernier, animateur de la soirée.



DES PERSONNES AYANT REMPORTE des prix de très belle valeur lors de cette soirée posent avec Vincent Damphousse, qui a lui-même offert un forfait dans les Laurentides (Mont-Tremblant).

À NE PAS MANQUER !

0%

Financement
à l'achat sur
presque tous les
modèles
2003-2004

+

RABAIS DE DÉMÉNAGEMENT

Brussette

chrysler.ca

Tous nos services
sont accessibles durant
notre déménagement

Placez vous sur la ligne de départ

et profitez de nos excellentes promotions

1061, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville (450) 836-6231 • Sans frais 1-877-836-6232

AUTOMOBILE SORTIE 40 144

7 ANS 115 000 KM

CERTIFIÉ CING ÉTOILES

GARAGE RECOMMANDÉ

QUAND LA CONCERTATION PARLE SÉCURITÉ...

Projet sur le lac Maskinongé

Fort apprécié et utile au cours des deux dernières saisons estivales, le projet de sécurité nautique se poursuit sur le lac Maskinongé grâce à la concertation de Mandeville, Ville Saint-Gabriel et de la paroisse de Saint-Gabriel. Elles se partagent à part égale la facture (environ 11,000\$) d'acquisition d'une moto-marine; outil utilisé pour la patrouille sur le plan d'eau.

(P.B.) "C'était une nécessité... C'est pourquoi nos trois localités ont décidé d'acheter une moto-marine", a expliqué François Benjamin (maire de Mandeville), en conférence de presse. Auparavant, une commandite assurait la disponibilité du véhicule nautique pour le projet né de l'initiative de l'agent Luc Desmarceaux du poste gabriellois de la Sûreté du Québec. Les municipalités se partageaient les coûts de l'essence, des assurances et demandaient conjointement un programme d'emploi pour la personne devant patrouiller le lac Maskinongé.

Rassurant

"Que les trois continuent le projet ensemble... C'est la première fois que les trois s'entendent bien", a précisé Gaston Durand, maire de Ville Saint-Gabriel.

"C'est un autre exemple de la police de proximité. Le lac est une perle au Québec. Il faut s'en occuper...", a ajouté M. Benjamin.

Notant que la sécurité publique est une responsabilité que la SQ partage avec les municipalités, l'inspecteur Donald Pouliot (Bureau de la surveillance du territoire) a dit apprécié cette concertation. "J'encourage des démarches comme celle de la patrouille nautique", a-t-il affirmé.

Soulignant, comme le conseiller Robert Charette de la paroisse de Saint-Gabriel, l'implication de l'agent Desmarceaux, le capitaine Mario Digirolamo (directeur de la SQ de la MRC de D'Autray) a abondé dans le même sens. "Le projet vaut la peine. Les gens sont là, c'est une présence. C'est



GENEVIÈVE FAFARD patrouille les eaux du lac Maskinongé cet été.

(Photo Pierre Bellemare)

apprécié...", a-t-il dit.

La patrouille nautique possède un effet rassurant sur les utilisateurs du lac, de même que sur les résidents du secteur. Propriétaire du camping La Baie de Mandeville, là où est basé la moto-marine, Raymond Malette souligne que cela contribue à calmer les utilisateurs du lac. "Les gens ont besoin de se sentir en sécurité", a-t-il dit.

Geneviève Fafard, une étudiante en techniques policières au Cegep d'Ahuntsic, est celle qui patrouille cet été les eaux du lac Maskinongé, de

même que de la rivière du même nom et de la rivière Mastigouche. Sa présence s'effectue selon un horaire irrégulier. Elle s'assure du respect de la réglementation de la vitesse, vérifie les équipements de sécurité sur les embarcations, etc. Si requis, les policiers de la SQ peuvent intervenir.

Notons ici que la SQ De D'Autray possède maintenant un bateau pour se rendre sur les plans d'eau du territoire. C'est l'un des nouveaux outils; tout comme deux véhicules tout-terrain et deux motoneiges.

De nouveaux outils pour la police Meilleure approche

Desservant un vaste territoire où se pratiquent un grand nombre de sports motorisés, la Sûreté du Québec de la MRC de D'Autray est en mesure de travailler plus efficacement. Elles possèdent depuis peu deux VTT et un bateau, de même que deux motoneiges. Ces équipements sont en permanence en région.

(P.B.) "Cela permet une meilleure approche sur le terrain. On peut, notamment, faire de la patrouille préventive dans les sentiers de VTT", a noté le capitaine Mario Digirolamo (directeur du poste de la MRC de D'Autray). En compagnie de l'inspecteur Donald Pouliot (responsable du Bureau de surveillance du territoire), il a présenté les nouveaux équipements en conférence de presse.

Efficacité

Le bateau a en outre été utilisé lors du "beach party" tenu au lac Maskinongé. On s'en est aussi servi sur le fleuve Saint-Laurent. Des visites sur d'autres plans d'eau de la MRC sont à l'agenda. Et on compte patrouiller à proximité des marinas.

Selon M. Digirolamo, la présence du bateau, en appui à la patrouille en moto-marine, permet de calmer les esprits de certains utilisateurs sur le lac Maskinongé.

Parmi les sept MRC du district de Montréal de la SQ, la MRC de D'Autray est l'une des cinq territoires à disposer d'un bateau en permanence.

Auparavant, comme les VTT et les motoneiges, cette embarcation effectuait des visites occasionnelles en région.

La Chambre de commerce de la MRC de Maskinongé vous convie à la 15e édition de son...



CHAMBRE DE COMMERCE
MRC DE MASKINONGÉ

Tournoi de golf

Sous la présidence d'honneur de monsieur Normand Lessard, Louiseville Automobile



Date: Mercredi 13 août 2003
Lieu: Club de golf de Louiseville
Coût: Brunch, golf, voiturette et souper
Membres: 90 \$
Non-membres: 100 \$
Souper seulement
Membres: 30 \$
Non-membres: 35 \$



Les membres du Club de golf de Louiseville profiteront d'un rabais de 20 \$.

Peu importe votre niveau de jeu, la 15e édition de notre Tournoi de golf: une méthode efficace et intéressante d'établir des contacts d'affaires!

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres



DINEC B Stéphane Bérard, c.a.

ECHO



ISABELLE
ST-YVES
NOTAIRE



200, avenue Sainte-Marie, Louiseville
Bureau: (819) 228-8117

RÉPARATION ÉLECTRONIQUE

Téléviseur
Magnétoscope

20 ans
d'expérience

ESTIMATION GRATUITE

Système audio
Minichaîne stéréo



(819) 228-4438

Jean-Guy
Brouillette

Ambiance chaleureuse et décor rustique!

RESTO-BAR
chez Jean-Baptiste
RÔTISSERIE
FRITES MAISON
PIZZAS EUROPÉENNES
CÔTES LEVÉES
SMOKED MEAT
SAUCISSES ITALIENNES

50 choix
de table d'hôte

MENU DU MIDI

15% de rabais
commande
au comptoir

805, boul. St-Laurent Est, Louiseville • (819) 228-9446



Francine et Marcel Renière, props.

Jean-Baptiste salue...

la direction et le personnel
de A. Richard de Berthierville.

UN TRICENTENAIRE QUI FAIT DES PETITS

Beaucoup d'action à Yamachiche

Le passé se moule dans l'avenir, à Yamachiche. Les festivités du tricentenaire débouchent en effet sur la mise en place de panneaux d'interprétation pour un circuit patrimonial, de même que sur la présentation prochaine d'un volume sur les activités des 12 derniers mois et sur l'histoire de l'endroit. Il s'agit d'un fort bel héritage.

(P.B.) Une portion des profits réalisés par l'événement doit être consacrée à la réalisation du livre, suivant ce qu'a précisé Louise A.-Bellemare, présidente du comité du tricentenaire. Les activités ont fort bien fonctionné puisqu'il reste de l'argent dans la caisse après un an de programmation.

Participation

«On est très très heureux. On a eu de

très belles fêtes. La programmation a été variée. On a eu une belle participation de la population», a déclaré Mme Bellemare, quelques minutes après la messe solennelle de Sainte-Anne (26 juillet), avant-dernière activité à l'horaire.

Elle a précisé que la période la plus difficile fut la préparation de l'agenda des festivités. «Après, cela a été comme un charme», a-t-elle évoqué.

Par ailleurs, elle a avoué ressentir une peine immense suite au décès de Louisevillois Gaétan Blais, qui incarnait le poète Nérée Beauchemin pour

les festivités du tricentenaire. Il était en sa compagnie dans toutes les activités. «J'aurais tellement aimé qu'il soit là. Mais il est là dans nos pensées», a-t-elle dit.

«Son implication rayonnait dans divers domaines. Bref, ce fut un grand homme qui a laissé sa marque dans notre milieu», a-t-elle aussi affirmé lors de son allocution, au début de la messe solennelle du 26 juillet.

La célébration eucharistique a été dédiée à M. Blais. Un peu plus tard, une photo-souvenir a été remise à la famille.



BEAUCOUP D'ACTION lors du défilé du tricentenaire. Ce fut la dernière activité de l'événement. (Photo Krystine Buisson)

Ne manquez pas la 5^e édition du

Festival Country de la Volaille

Courez la chance de gagner un des 5 laissez-passer pour une journée de votre choix pour une personne

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Complétez ce coupon et venez le déposer ou le poster au Journal L'Écho, 691, rue Montcalm, Berthierville, J0K 1A0. Le tirage aura lieu le lundi 18 août 2003



Berthierville

Du 21 au 24 août 2003

Informations: (450) 836-6667 • www.festivalvolailleberthierville.qc.ca

NOUVEAU
Le 1^{er} 2 places
650 cc
maintenant
disponible

QUEST MAX 650 2004
2 PLACES

GARANTIE DE 3 ANS GRATUITE

VOS CORVÉES MÉRITENT QU'ON S'Y METTE À DEUX.

Que ce soit pour le travail ou pour le loisir, le Quest[™] MAX 650 est prêt à partir. Tout comme notre populaire VTT Quest, il possède un puissant moteur et une transmission à changement de vitesses continu (CVT) qui vous procurent des accélérations plus rapides tout en douceur. Il est doté d'un empaiement allongé et d'un siège étagé intégré pour faciliter les déplacements à deux et améliorer le confort, même pendant toute une journée de randonnée. Et en plus, il est assez robuste pour partir à la conquête de presque tous les terrains, qu'il y ait du travail à faire ou que ce soit pour éviter de le faire en vous évadant.

QUEST MAX 650

Quest[™] XT
Spécial pour une utilisation de chasse polyvalente.
• Moteur Quest 650 cc 4 cylindres
• Transmission CVT
• Éclairage de freinage dynamique Vision-Lite
• Pneu "Hole Shot" et 1200 mm de diamètre
• "Quick Wheel" de 1200 mm pour 1200 mm de diamètre
• 2000 mm de hauteur de garde

Traxter[™] MAX
Le VTT pour passer votre temps.
• Moteur Quest 650 cc 4 cylindres
• Transmission CVT
• Pneu "Hole Shot" et 1200 mm de diamètre
• "Quick Wheel" de 1200 mm pour 1200 mm de diamètre
• Équipement de suspension réglable

DS650[™]
Le VTT pour aller le plus vite sur le terrain.
• Moteur Quest 650 cc 4 cylindres
• Transmission CVT
• Pneu "Hole Shot" et 1200 mm de diamètre
• "Quick Wheel" de 1200 mm pour 1200 mm de diamètre
• Équipement de suspension réglable

BOMBARDIER VTT
Conçu chez nous, pour vous.

Lapointe Sports

576, rte 131,
N.D.P., Joliette
(450) 752-1224
1 800 754-8899

www.lapointesports.com

*2003 Bombardier Inc. Tous droits réservés. **Marques de commerce et marques déposées de Bombardier Inc. ou de ses sociétés affiliées. **Vaco-Lok est une marque de commerce de QN Vecovivie GmbH. H10bu est une marque de commerce de OHTSU Tire and Rubber Co Limited. ***Wam est une marque de commerce de Wam Industries Inc. Voir votre concessionnaire Bombardier VTT participant pour plus de détails et pour obtenir votre exemplaire de la garantie limitée Bombardier. Offre valide en vertu de la loi fédérale. Bombardier se réserve le droit de cesser en tout temps la production de ses modèles ou d'en modifier les prix, les designs et les caractéristiques. Bombardier invite pour que vous ROLÉZ DÉLICATEMENT sur les terrains publics et privés. Assurez l'avenir de ce sport en respectant l'environnement, les lois locales et les droits d'autorité lorsque vous conduisez. Conduisez de façon responsable. Il faut avoir au moins 16 ans pour conduire un VTT dont le cylindre du moteur est supérieure à 90 cc. Les utilisateurs doivent en tout temps s'assurer de respecter toutes les lois applicables établies par un âge minimum requis plus élevé pour conduire un VTT. Bombardier suggère fortement à tous les conducteurs de VTT de suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour toute information ou concernant la sécurité et le cours présent, communiquez avec votre concessionnaire autorisé de VTT Bombardier ou téléphonez au Canada au Conseil canadien de la sécurité au 613 759-1535 poste 227. Conduire un VTT peut être dangereux. Pour votre sécurité, le conducteur et le passager doivent toujours porter un casque, une protection pour les yeux et des vêtements sécuritaires appropriés. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool, les drogues et la conduite ne font pas bon ménage. Ne circulez jamais sur une surface revêtue ou sur des routes publiques. Sur le Traxter MAX, ne transportez jamais plus d'un passager. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Évitez les vitesses excessives et soyez particulièrement prudent en terrain accidenté. Il est fortement déconseillé de faire monter des passagers âgés de moins de 12 ans ou plus d'un passager à la fois sur le Traxter MAX. Assurez-vous de respecter toute législation locale applicable ainsi que tous les avertissements et recommandations de Bombardier concernant les passagers de VTT. Ne jamais prendre de passager sur un VTT qui n'est pas spécialement conçu à cet effet.

La tendance se veut graphique...
Un look idéal

OUVERT 6 JOURS SUR 7

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi
9 h 30 à 17 h
Jeudi et vendredi
9 h à 21 h
Samedi
8 h 30 à 16 h 30

Gel fixe de Quantum
Économisez
50% 2/18 50\$
autres spéciaux au salon

10% de rabais

Lundi à petit prix

228-9933
CENTRE COMMERCIAL LOUISEVILLE
550, boul. Saint-Laurent Est

Une équipe de choix!
COIFFURE
Salon
Reviens

Avec ou sans rendez-vous

Nous acceptons les cartes
VISA

UN TREMPLIN POUR HUIT JEUNES ADULTES DANS DE D'AUTRAY

Projet Service Jeunesse Canada

L'avenir est moins sombre que ce printemps pour huit jeunes adultes de la MRC de D'Autray. Sept s'apprentent à retourner aux études et un reprend le marché du travail suite à leur participation au programme Service Jeunesse Canada. D'une durée de six mois, le projet leur a fourni un sérieux coup de pouce.

(P.B.) Ils ont notamment contribué à la réalisation de la galerie de nos cultures; un volet expliquant la route des fromages dans la MRC de D'Autray. Leur présentation a remporté un appréciable succès lors de la

Foire rurale de Berthier, dans les derniers jours du mois de juin.

Dynamisme

Au nombre de 10 au départ (deux se sont retirés en cours de route) et âgés entre 16 et 30 ans, les jeunes adultes ont participé à des journées de formation, visité des écoles et pris part à des séances d'information. Cela, dans le but d'en arriver à un retour aux études, une intégration au marché du travail ou un démarrage d'entreprise.

"C'est le genre de projets qui permettent de se démarquer, de réaliser un certain nombre de rêves et de



EN COMPAGNIE d'Amélie Desrochers (quatrième en partant de la gauche), coordonnatrice du projet, on retrouve Guillaume Richard, Karyne Valois, David Camirand, Jean-Michel Vachon, Geneviève Baril, Linda Hénault, Marie-Ève Therrien et Vicky Sylvestre. (Photo Pierre Bellemare)

découvrir nos capacités", a noté Pierre Marois, président de la SADC de D'Autray-Joliette. C'est cet organisme qui a mis le projet sur pied.

"Ce sont les réalisations de jeunes qui ont dit qu'ils avaient le goût d'avancer", a pour sa part déclaré le député Alexandre Bourdeau au sujet du projet. Il les a incités à faire preuve de ténacité, à travailler fort et à poursuivre leurs rêves. Soulignant par ailleurs que le décrochage scolaire est un phénomène important dans la MRC, il a insisté sur la nécessité de faire l'unité pour en arriver à une solution. Aucun gouvernement dans le monde ne peut régler le problème tout seul, selon lui.

Lui-même ex-enseignant, le maire Jacques Lapalme (Berthierville) a félicité les participants de leur ténacité. "On voit que l'avenir est prometteur", a-t-il dit.

Tous les participants ont apprécié le programme. "Ce fut une expéri-

ence enrichissante. Mon but, c'était de retourner à l'école. Et c'est ce que je vais faire en septembre", a laissé savoir Guillaume Richard de Lavaltrie. "J'ai appris beaucoup de choses au niveau personnel", a noté Marie-Ève Therrien de Berthierville. Elle retourne sur le marché du travail.

Geneviève Baril (Saint-Ignace-de-Loyola), de son côté, compte amorcer des études collégiales en soins infirmiers. Devant elle aussi retourner sur les bancs d'école en septembre, Karyne Valois (Saint-Ignace-de-Loyola) a affirmé avoir fait de belles connaissances grâce au projet.

Financé par Développement des ressources humaines Canada (130,000\$) et le milieu (20,000\$), la "Galerie de nos cultures" était le troisième projet du programme Service Jeunesse Canada à voir le jour en autant d'années dans la MRC de D'Autray.

UN COUP DE COEUR ASSURÉ

VILLE DE SHAWINIGAN

encore PRÉSENTE

Mario Jean

CET ÉTÉ AU CENTRE DES ARTS DE SHAWINIGAN (jusqu'au 30 août)

LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS.

« Un show à vous couper le souffle, vraiment incroyable! L'expérience est là, ça paraît que Mario en est à son troisième One Man Show. Bravo! » Sébastien Benoit-CKO!

« Mario nous offre des textes d'une grande finesse. (...) les rires fusaient de partout dans la salle. » Agnès Gaudet-Journal de Montréal

« Des numéros parfaitement rodés. Un spectacle d'une grande qualité. Le numéro du tapis roulant, à lui seul, vaut le détour. » Julie Bélanger-CKAC

FORAITS BILLETTERIE (JEAN)

SOUPER SPECTACLE: **1-866-666-5326**
1-819-539-6444

FORAITS THÉÂTRE D'ÉTÉ AVEC HÉBERGEMENT

Forfait 1 comprend:	1 Billet de spectacle de Mario Jean, le souper, le déjeuner, l'hébergement pour une nuit à l'établissement de votre choix.	FORFAIT 1	FORFAIT 2
Forfait 2 comprend:	1 billet de spectacle de Mario Jean, 1 billet de spectacle « Kosmogonia » à la Cité de l'énergie, 2 soupers, 2 déjeuners et l'hébergement pour deux nuits à l'établissement de votre choix.		
APPELEZ DIRECTEMENT À L'HÔTEL DE VOTRE CHOIX:			
AUBERGE ESCAPADE: ★★★★★	www.aubergeescapade.qc.ca 1-800-461-6911 (819) 539-6911	99,55\$	—
AUBERGE GOUVERNEUR: ★★★★★	www.gouverneurshawinigan.com 1-888-922-1100 (819) 537-6000	104,80\$	218,77\$
AUBERGE GRAND-MÈRE: ★★★★★	www.auberge-grandmere.ca 1-800-361-8651 (819) 538-8651	97,50\$	—
AUBERGE HEMEROLYS MOTEL: ★★★★★	www.hemerolys.com 1-800-270-4404 (819) 539-4404	92,60\$	—
AUBERGE LE FLORES: ★★★★★	www.leflores.com 1-800-538-9340 (819) 538-9340	110,00\$	226,00\$
COMFORT INN & SUITES: ★★★★★	www.comfortinn.com 1-866-400-4087 (819) 536-2000	104,00\$	214,00\$

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE TAXES ENS SUS

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
Direction de la Mauricie - Bois-Francs

MasterCard VISA

**Les cartes de crédit Visa et MasterCard sont acceptées

Centre des Arts de Shawinigan

2100 des Hêtres Shawinigan

HMC138685

NOUVEAU MONDE

AGENCE DE VOYAGES

TUNISIE

Départ le 25 mars 2004 **Tarif incroyable de 2017\$**
22 jours

comprenant le vol, transferts, hébergement en hôtel 4*, 46 repas et 8 jours de visites dont un safari dans le désert du Sahara.

Si vous êtes intéressé à assister à notre goûter conférence le 9 septembre à 18heures, inscription obligatoire à notre agence, au coût de 10\$ par personne (remboursable à l'achat du voyage). Possibilité de plusieurs autres dates et longs séjours à prix très avantageux. Info: Danièle

VIVA LAS VEGAS

24 au 28 novembre
Voyage accompagné (minimum 20 pers.) **919\$**

Inclus: le vol, les taxes et frais de service, transferts et hébergement 4 nuits. Non inclus: billets pour les spectacles de Céline, Cirque du soleil, etc. disponibles. Tarifs selon la section désirée. Informez-vous à l'agence!

CROISIÈRE AUX ILES-DE-LA-MADELEINE

Voyagez sur le majestueux fleuve St-Laurent en compagnie des Madelinots à bord du Vacancier. Au départ de Joliette, vers le port de Montréal. Inclus: plusieurs repas. Programme d'excursions aux îles proposé.

Vendredi le 29 août pour 6 jours. Départ de Joliette

RECHERCHONS UNE DAME POUR PARTAGER LA CABINE Tarif à compter de **1175\$** cc. double

VOYAGES 1 JOUR

20 août	Journée à St-Michel à l'Auberge du Lac Taureau
21 août	Théâtre Kingsey Falls
29 août	Théâtre de Sorel «Taxi Taxi»
30 août	Théâtre L'Escale «Les Belles Soeurs»
10 septembre	St-Tite Festival western
18 septembre	Les Pommes à Rougemont
20 septembre	Spectacle Gilles Latulipe à St-Jérôme
21 septembre	Elvis Story
25 septembre	Mosaïcultures et visite d'une mine à North Hatley
26 septembre	Les couleurs du Mont-Tremblant
15 novembre	Souper Noël chez Constantin
28 novembre	Geneviève Reno «La sagesse»

VOYAGES 2 JOURS ET PLUS

08 août	Côte Nord: Visitez la Manic, Iles Mingan, Natasquan, etc. 625\$ par pers. occ. quad. incluant 8 repas et toutes les visites, taxes
27 septembre	Noël d'antan à l'île aux Coudres (3jours)
17 octobre	Les Chutes Niagara et le Nouveau Casino (3jours)

422 Manseau, Joliette 755-5557

LA DÉPUTÉE GAUDET DONNE DES ÉMOTIONS

Remise de trois chèques

Des airs de surprise et de larges sourires sur des visages, de même que des yeux qui baignent dans l'eau et des commentaires du genre «T'es donc ben fine...», est ce qu'a provoqué la députée de Maskinongé, Francine Gaudet, il y a quelques jours. Ces réactions sont survenues lors de la remise de chèques à trois organismes de son comté.

(P.B.) On l'a senti, les montants d'argent ont grandement fait plaisir. Et il semble qu'ils ont été plus importants que ce qu'on anticipait. Le championnat provincial de gymnastique artistique, tenu à Louiseville, le festival de la truite mouchetée de Saint-Alexis-des-Monts et le Rendez-vous des coureurs des bois de Pointe-du-Lac sont les organisations appuyées.

Travail d'équipe

Pour les trois dossiers, une portion provient du budget discrétionnaire de Mme Gaudet.

Si vous avez vu quelque chose...

Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de D'Autray poursuivent leur enquête sur l'incendie d'origine douteuse ayant lourdement endommagé l'immeuble de Place Jeunesse de Berthierville, il y a un peu plus d'une quinzaine de jours. Ils sont à la recherche de personnes ayant vu quelque chose autour de la bâtisse, le jeudi 17 juillet, ou possédant des informations pouvant les faire progresser.

(P.B.) Elles sont priées de communiquer avec l'agent Normand Boisvert du poste berthelais de la SQ. Il leur suffit de composer le 836-6272. Il va sans dire que leur démarche va demeurer confidentielle.

Dans le premier cas, la somme accordée est de 4,000\$. Le ministère du Sport et du Loisir fournit une portion de la subvention qui n'a pu être remise à temps pour l'événement des 2, 3 et 4 mai puisqu'on en était au changement de gouvernement, suite à l'élection du 14 avril.

Pour le festival alexismontois, on parle d'un montant de 10,000\$. Les ministères de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, des Affaires municipales et du Sport et du Loisir sont les entités gouvernementales partenaires de Mme Gaudet.

Les ministères de l'Éducation, du Développement régional et du Tourisme ainsi que des Affaires intergouvernementales et des Affaires autochtones ont de même pour le Rendez-vous des coureurs des bois. Un total de 4,500\$ est versé.

En remettant les trois chèques, Mme Gaudet a souligné particulièrement l'importance de l'implication bénévole dans le succès des trois événements.



Diane Faulkner (présidente du championnat provincial de gymnastique artistique et du club de gymnastique artistique de la MRC de Maskinongé) et **Marie-Claude Loisel** (présidente de la campagne de financement de l'événement sportif tenu à Louiseville), de même que **Marjolaine Frappier** (président du festival de la truite mouchetée) et **Jacynthe Morasse** (trésorière du Rendez-vous des coureurs des bois) et **André Beauchesne** (président de l'événement de Pointe-du-Lac) ont reçu les chèques de la députée **Francine Gaudet** (troisième en partant de la gauche).

(Photo Pierre Bellemare)

Elle a terminé en affirmant que le comté de Maskinongé est un endroit où le travail d'équipe et la concertation sont caractéristiques.

Coup de main

Rappelons que les flammes ont pris naissance à l'arrière de la Maison des jeunes au cours de la soirée du 17 juillet. On n'a pas trouvé d'accélération dans l'immeuble mais on est assuré qu'une main humaine est responsable de l'incendie. Ce qui reste à déterminer, c'est si le geste a été intentionnel.

Depuis l'événement, les responsables de l'organisme prennent place au CLSC D'Autray à Berthierville.

Pour ce qui est des services aux jeunes, on travaille à dénicher un local temporaire. À cet effet, on est à la recherche de mobilier et d'autres objets pour garnir l'endroit. On souhaite aussi recevoir des dons en argent. Les personnes intéressées n'ont qu'à composer le 836-1276 (boîte vocale).

UNIPRIX

conseils santé

Avec la collaboration de

Guy Laframboise

— votre pharmacien

TROUSSE DE PREMIERS SOINS

Aucun d'entre nous n'est à l'abri de malaises ou de blessures mineures survenant à la maison ou lors d'un voyage. Toutefois, plusieurs personnes négligent de se doter d'une trousse de premiers soins afin de répondre aux besoins de leurs proches ou d'eux-mêmes en situation d'urgence. Tout d'abord, il est utile de rassembler tous les produits dans un contenant résistant et imperméable. À la maison, on peut utiliser un coffret de pêche ou autre contenant de plastique. En voyage, les sacs en plastique zip-lock conviennent très bien.

Voici quelques accessoires et médicaments de base que toute bonne trousse devrait contenir.

Accessoires:

- Thermomètre;
- Ciseau à bout arrondi pour couper la gaze ou le ruban adhésif;
- Une pince à écharde pour enlever les petits corps étrangers;
- Des épingles de sûreté pour tenir en place en bandage triangulaire;
- Des compresses de gaze stérile, ruban et pansements adhésifs;
- Des rouleaux de bandage de gaze pour tenir en place la compresse de gaze stérile;
- Un bandage triangulaire pour soutenir un membre blessé;
- Un pansement compressif si saignement abondant;
- Tampons d'alcool pour la désinfection des instruments (avant et après utilisation);
- Un sac thermique (chaud-froid);
- Des gants de latex;

Médicaments:

- Antihistaminique (ex: Benadryl® pour allergies);
- Décongestionnant (ex: Sudafed® utile lors de voyage en avion);
- Antiémétique (ex: Gravol® pour soulager les maux de cœur);
- Antidiarrhéique (ex: Imodium® pour soulager les diarrhées);
- Analgésique et antipyrétique (ex: Acétaminophène pour le soulagement de la douleur et de la fièvre);
- Antiacide contre les brûlements d'estomac;
- Écran solaire ayant un FPS de 15 ou plus et un insecticide contenant du DEET;
- Un antiseptique (ex: Chlorhexidine) et un onguent antibiotique (ex: Polysporin®);
- Un produit pour purifier l'eau (ex: Pristine®, comprimés ou teinture d'iode)

En conclusion, la trousse de premiers soins devrait se trouver dans tous les foyers et dans un endroit facile d'accès. Il ne faut pas oublier, cependant, de la mettre hors de la portée des enfants ou de prévoir une façon de la barrer. Enfin, une fois à tous les 6 mois, vérifier les dates d'expiration des médicaments de la trousse et rapporter les périmés à la pharmacie

Guy Laframboise, B.pharm.

OUVERT 7 JOURS
LIVRAISON GRATUITE

LOUISEVILLE
290, av. Saint-Laurent
(819) 228-5581

CINÉMA
LE CARREF 10 UR
220 Beaudry nord
DU 1er AU 7 AOÛT 2003

28 JOURS PLUS TARD (16+) BRANDAN GLEESON
Ven. à mar.: 4:20 - 9:15 (relâche merc. & jeu.)

PIRATES DES CARAÏBES (GDJE) JOHNNY DEPP
Tous les jours: 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:35

LE MARIAGE FOLIE DE GRADUATION 3
(13+L.V.) JASON BIGGS
Tous les jours: 1:45 - 4:25 - 7:05 - 9:20

GIGLI V.F. (13+) JENNIFER LOPEZ BEN AFFLECK
Tous les jours: 1:25 - 3:50 - 6:30 - 9:00

MAUVAIS GARÇONS 2 (13+V) WILL SMITH
Tous les jours: 1:10 - 3:55 - 6:40 - 9:30

ESPIONS EN HERBES 3D: FIN DU JEU
(G) ANTONIO BANDERAS
Tous les jours: 1:55 - 4:35 - 7:15 - 9:25

LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES (GDJE) SEAN CONNERY
Tous les jours: 1:30 - 4:10 - 6:35 - 9:05

LA GRANDE SÉDUCTION (G) BENOÏT BRIÈRE
Tous les jours: 1:35 - 4:15 - 6:55 - 9:10

SEABISCUIT V.F. (G) TOBEY MAGUIRE
Tous les jours: 1:20 - 4:05 - 6:50 - 9:40

JOHNNY ENGLISH (G) ROWAN ATKINSON
Tous les jours: 1:50 - 4:30 - 7:10 - 9:45

L'ÉCOLE DE LA VIE (G) MANDY MOORE
Ven. à mar.: 1:40 - 7:00 (relâche merc. & jeu.)

UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G)
JAMIE LEE CURTIS
Dès merc. & jeu.: 1:40 - 4:20 - 7:00 - 9:15

OUVERT en après-midi
TOUS LES JOURS!

INFO CINÉMA & CINÉ-PARC
www.cinemasrgfm.com
756-1001

CINÉ-PARC Joliette
300, 5e rang, jct ROUTE 343 ST-AMBROISE DE KILDARE

OUVERT TOUS LES SOIRS !!

ÉCRAN 1
JASON BIGGS ALYSON HANIGAN
LE MARIAGE
version française de AMERICAN WEDDING
www.americanwedding.com

2e ÉCRAN
JOHNNY ENGLISH
WILL SMITH MARTIN LAWRENCE
MAUVAIS GARÇONS II
sony.com/BadBoys version française de BAD BOYS II

2e FILM
CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES SE DÉCHAÎNENT

ÉCRAN 3
ANTONIO BANDERAS CARLA GUGINO
ESPIONS EN HERBE 3D
FIN DU JEU version française de SPY KIDS 3-D: GAME OVER

2e FILM
LA GRANDE SÉDUCTION

Un spécialiste «Chrysler» à la direction générale chez

JOLIETTE
Jeep DODGE CHRYSLER

Richard Bond

M. Christian LeRoux, président de Joliette Dodge Chrysler est heureux d'annoncer la nomination de **M. Richard Bond** au poste de directeur général des ventes, Jeep, Dodge et Chrysler.

M. Bond possède plusieurs années d'expérience sous la bannière DaimlerChrysler. Il est reconnu et apprécié pour son professionnalisme, son dynamisme, sa courtoisie et son dévouement autant envers ses collègues que ses nombreux clients.

M. Bond vous invite donc chaleureusement à venir le rencontrer pour une expérience d'achat qui sort de l'ordinaire.

Chef de file dans le domaine automobile, Joliette Dodge Chrysler s'enorgueillit de posséder une équipe dont le dynamisme est garant d'un service professionnel hors pair.

JOLIETTE
Jeep DODGE CHRYSLER
www.joliettedodgechrysler.com

1876832
305, Curé-Majeau Joliette (à deux pas du CLSC) 759-7600

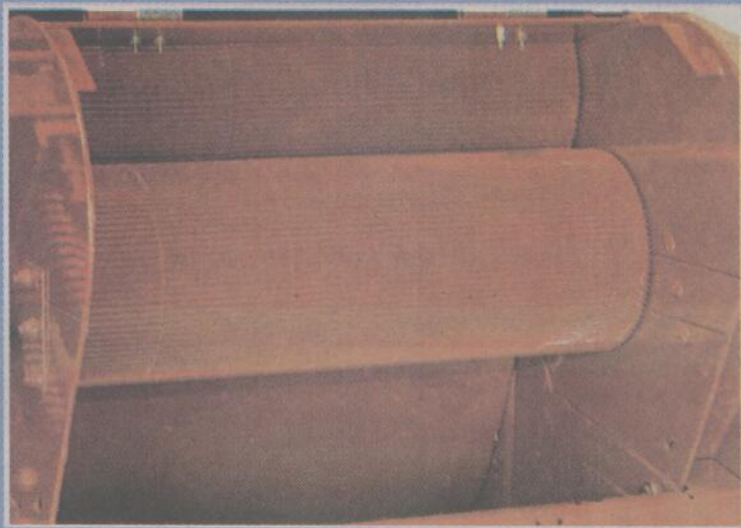


**LA PLUS GRANDE
CAPACITÉ ET LA
MEILLEURE QUALITÉ**



Voyez les spécialistes de l'équipe NEW HOLLAND

**Avec le dispositif
CropPro^{MC} le fourrage est
plus facile à digérer, et
le lait plus abondant.**



OBTENEZ
0,9%*
DE FINANCEMENT SUR
36 MOIS

Longueur de coupe moyenne po (mm)			
12 couteaux	8 couteaux	6 couteaux	4 couteaux
$\frac{3}{16}$ (4,8)	$\frac{1}{2}$ (7,1)	$\frac{1}{2}$ (7,1)	$\frac{1}{2}$ (7,1)
$\frac{1}{4}$ (6,4)	$\frac{3}{8}$ (9,5)	$\frac{1}{2}$ (12,7)	$\frac{3}{4}$ (19,1)
$\frac{1}{4}$ (6,4)	$\frac{3}{8}$ (9,5)	$\frac{1}{2}$ (12,7)	$\frac{3}{4}$ (19,1)
$\frac{5}{16}$ (8)	$\frac{7}{16}$ (11,1)	$\frac{5}{8}$ (16)	$1\frac{1}{16}$ (24)
$\frac{3}{8}$ (9,5)	$\frac{1}{2}$ (14,3)	$\frac{3}{4}$ (19,1)	$1\frac{1}{8}$ (28,6)
$\frac{7}{16}$ (11,1)	$2\frac{1}{32}$ (16,7)	$\frac{7}{8}$ (22,2)	$1\frac{15}{16}$ (33,3)

* S'applique sur certains modèles, voir détails en magasin.

Page 10 • L'ÉCHO • www.lechoam.com • Le dimanche 3 août 2003



ALEX CORRIVEAU
Représentant



PATRICE RIVEST
Gérant du service



41 ans à votre service

Raymond Lasalle inc.

1561, route 158, Saint-Thomas

(450) 756-2121 • Sans frais: 1 888 565-0121



PIERRE BELLEHUMEUR
Gérant des pièces



GUY LASALLE
Propriétaire

3273725

Leçon d'économie!

Hâtez-vous!

Jusqu'au 24 août '03

Jusqu'à

310\$

en certificats-cadeaux

UNIPRIX



**Achetez
Recevez**

4
appareils
310\$

3
appareils
210\$

2
appareils
110\$

1
appareil
40\$



à l'achat d'appareils
de marques*

HOTPOINT



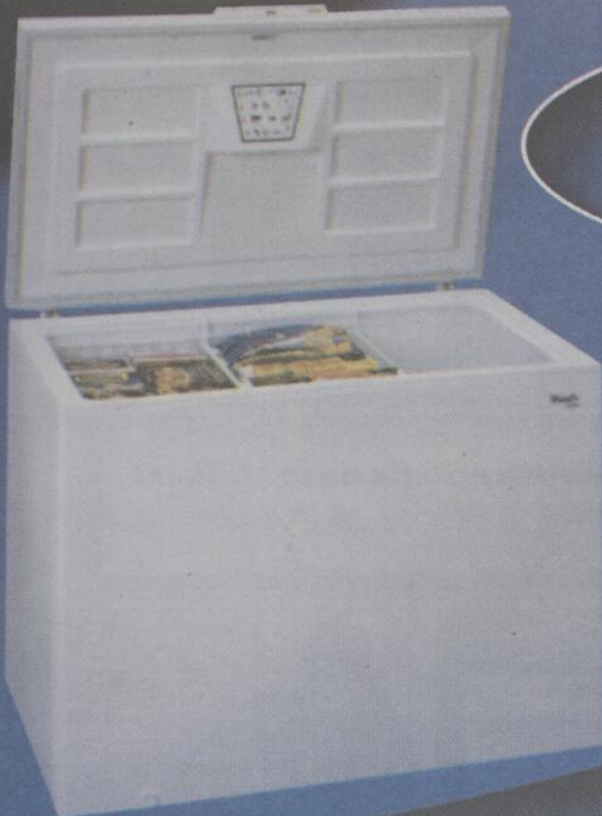
Profile^{mc}



Offre valable sur les appareils GE, GE Profile et Hotpoint.
Achat minimum requis 349\$. Détails en magasin.

LAFRENIÈRE

MEUBLES



Wood's

Congélateurs à compter de

229\$*



*Détails en magasin

PLAN MISE
DE CÔTÉ

FINANCEMENT
DISPONIBLE

88, rue Saint-Laurent Maskinongé (819) 227-2223

«RUMEURS DE VILLAGE» AU BALUCHON

Seconde année des escapades théâtrales

Jean-Paul Plante

Trois comédiens de l'option Théâtre du CEGEP de Trois-Rivières vous divertissent, tous les jours, lors des trois représentations de la pièce «Rumeurs de village» présentée sur le site de l'Auberge Le Baluchon de Saint-Paulin.

Vous pourrez découvrir les traditions rurales de la vie quotidienne de nos ancêtres en compagnie des comédiens qui vous feront rire autour d'une balade agrémentée d'histoire et de fantaisie.

La pièce relate l'histoire d'un triangle amoureux qui se déroule à la fin du 19^e siècle. Elle met en

présence un coureur des bois, une fille du roi et une paysanne. Les spectateurs, en plus d'assister à la pièce, participeront au déroulement, recevront des informations sur l'histoire et le mode de vie des gens de cette époque.

Les escapades ont lieu tous les jours, à 11h, 13h30 et 16h, beau temps mauvais temps. Les personnes intéressées doivent se présenter sur place environ 30 minutes avant le départ. Il y a des tarifs pour adultes, étudiants, membres de l'Âge d'or, résidents de l'Auberge, les enfants de 5 à 12 ans ainsi que pour la famille (deux adultes et deux enfants).

Le Baluchon, un endroit tout à fait remarquable de la MRC de Maskinongé, est un site naturel qui offre un décor sortant de l'ordinaire: vue imprenable sur la rivière Du Loup, chutes, cascades et un archipel formé de huit îles. En vous y promenant, vous pourrez admirer la tourelle de la rivière qui surplombe les terrains de la vallée de la microbrasserie et admirer une fort jolie chapelle.

Pour obtenir des informations sur les escapades théâtrales ou toutes les autres activités du Baluchon, il suffit d'appeler au 1-800-789-5968.

Et bonnes escapades...

Neuvaine de L'Assomption à Saint-Justin

Célébrations chez les gens

Huit familles de Saint-Justin accueillent leurs concitoyens ainsi que les gens de l'extérieur à compter de ce jeudi, dans le cadre de la neuvaine préparatoire à la fête de L'Assomption. Les rencontres se déroulent sur leur terrain.

(P.B.) Dans tous les cas, sauf un (mercredi, 13 août, 18h45), le rendez-vous est fixé pour 19 heures. En cas de pluie, les activités se tiennent dans l'église.

Les gens doivent ainsi tour à tour se

rendre chez Sonia Bellemare (rue Duchesnay, 7 août), Monique et Henri Masson (rue Duchesnay, 8 août), Gratia et Gilles Pépin (rue Duchesnay, 9 août), Annette Alarie (rue Gagné, 10 août), Bernardine et Albert Marchand (rang Bois-Blanc, 11 août), Diane et Michel Marchand (rue Gérin, 12 août), Gilberte Bellemare (rue Gérin, 13 août), à la grotte de l'église (14 août) et chez Madeleine et Rolland Bisson (rue Savoie, 15 août).

Une belle occasion de prendre un temps d'arrêt dans l'effervescence de la vie quotidienne.

La SQ arrête un suspect à Berthierville

Incendie criminel dans un logement

Quelques heures seulement après que les pompiers aient terminé d'éteindre les flammes dans un logement du deuxième étage d'un édifice (41) de la rue D'Iberville à Berthierville, un homme de 19 ans soupçonné d'avoir provoqué l'incendie a été rattrapé par les policiers de la SQ de la MRC de D'Autray, le vendredi 25 juillet. Il a comparu le même jour au Palais de justice de Joliette.

(P.B.) Il demeure incarcéré jusqu'à son retour devant le Tribunal. De

plus, il a été soumis à un examen psychiatrique afin de s'assurer qu'il est apte à subir son procès, d'ici quelque temps.

Deux appartements, de même que le toit, ont été endommagés par les flammes. L'eau et la fumée ont aussi occasionné des dommages ailleurs dans l'édifice.

Cet événement n'est d'aucune manière lié avec l'incendie qui a provoqué de lourds dégâts à la Maison des jeunes Place Jeunesse de l'endroit, quelques jours auparavant.

AUTOMOBILE RENE MICHAUD ENR.

DEBOSSÉLAGE • PEINTURE • ESTIMATION POUR ASSURANCE

ACHAT ET VENTE DE VÉHICULES
NON ACCIDENTÉS
PRIX PAR SEMAINE
0\$ COMPTANT + TAXES

99 Accent, 2 p.	26 \$/sem.	ou	5450 \$
00 Cavalier 4 p.	37 \$/sem.	ou	7900 \$
00 Echo, 4 p.	47 \$/sem.	ou	9870 \$
00 Cavalier Z22, 2 p.	38 \$/sem.	ou	7990 \$
99 Lanos	24 \$/sem.	ou	4990 \$

20 VÉHICULES EN INVENTAIRE

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172
(voisin du cimetière)

UNIPRIX

Sylvain H. Gélinas et Ass.

10% Privilège des aînés
de rabais
*Certaines conditions s'appliquent

290, av. Saint-Laurent, Louiseville 228-5581
OUVERT 7 JOURS • LIVRAISON GRATUITE

Tabagie Prés. Michel Ringuette
Grand-Père
Loto Québec • Cadeaux
Journaux revues

Ouvert 7 jours/semaine
dès 5 h 50 AM
193, St-Laurent Ouest Téléphone et fax:
Louiseville (819) 228-2692

LIGUES EN FORMATION

QUIORAMA
De Grand Pré inc.
Mario Caron, prés.
10 allées de petites quilles et
6 allées de grosses quilles informatisées
• Bar, tables de billard • Salle de réception 100 personnes + 45
991, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville
TÉL.: (819) 228-3383 (819) 228-3133

VOYAGES DE GROUPE
• Jeudi 14 août - visite guidée des mosaïcultures
(1 repas + casion) 66 \$/pers.
• Mardi 9 septembre - Casino de Charleroi
(2 repas) 39 \$/pers.
• Vendredi 12 septembre - Rodéo au festival
de St-Tite 60 \$/pers.

CLUB VOYAGES.
SUPER SOLEIL inc.
379-7661 • 374-1050
Contactez: Denyse Drainville

ACTIVITÉS DE L'ÂGE D'OR SECTEUR DES PRÉS

LOUISEVILLE

12 août : Les Mosaïcultures à Montréal
21 août : Épluchette de blé d'inde au local, à 11 heures.

4 septembre : Ouverture de la salle à 13 heures.

19 septembre : Voyage aux pommes.
Infos : Mme Thérèse Lefebvre, 228-2953

YAMACHICHE

Les membres de l'Âge d'Or de Yamachiche veulent dire un gros merci à Martyne Poulette, publicitaire à l'Écho, pour sa participation au jeu de baseball-poche du 17 juillet dernier lors du tricentenaire.

Dans l'édition du 6 juillet, une erreur s'est glissée alors que nous aurions dû

lire : Oriette Chainé au lieu de Muriette Chainé et André Désaulniers au lieu de André Chainé. Nous nous excusons pour les inconvenients occasionnés !

SAINT-BARNABÉ

3 septembre : Tournoi de pétanque. Coût : 8\$. 72 joueurs maximum, équipe à la pige. Inscription avant le 20 août prochain. Informations : René Marcouiller : 264-2155.

18 septembre : Basebell-poche. 144 joueurs maximum, équipe à la pige. Informations : Marcelle Saucier au 264-2032.

Inscription avant le 10 septembre prochain. Coût : 8\$.

SAINT-PAULIN

Le 9 août : soirée à la salle multiservices. Disco Robert Frappier, goûter en fin de soirée. Prix de présence. Pratique à 19h15. Bienvenue à tous !



Dans l'ordre habituel:

Marcelle Saucier, v-présidente; Rollande Lamy, administratrice; Jean-Guy Gélinas, secrétaire; Jacqueline Lemay, trésorière; Maurice Bellemare, Gilbert Ringuette, administrateur; Luc Gélinas, président.

Pignon Rouge
Bar laitier et
comptoir lunch
491, boul. Saint-Laurent Est
Louiseville
228-3811
Service rapide
Luc Corriveau, prop.
An Pignon, c'est bon!

**Venez rencontrer
la nouvelle propriétaire**
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h
Dimanche: 10 h à 17 h
Livraison gratuite
Suivi de tension artérielle
Chantale Gadoury
22, rue St-Aimé
Maskinongé
227-2288
Membre affilié à
ESSAIM
www.essaim.com

Me Carmen Brouillette
Notaire
Cessionnaire des greffes de:
• Me Gilles Béland
• Me Michel Masson
• Me Luc Levasseur
390, av. Saint-Laurent, Louiseville
(819) 228-9779

BRANDON EN BREF

Précisions pour le Dr Luc Monday

Dans sa lettre ouverte sur les beach party, publiée dans la dernière édition de l'Écho, le Dr Luc Monday dit préférer les chiffres de la ville (7,500 à 13,500 participants) à notre chiffre de 15,000, publié le 6 juin dernier. M. Monday oublie que les chiffres de la ville ne tiennent compte que des participants payants dont elle retire un pourcentage du prix d'entrée. Ors, comme voisin du site, M. Monday n'ignore sans doute pas que de nombreux participants réussissent à ne pas payer. Il y a également les participants-voyeurs, qui se contentent de faire le tour du site sans y pénétrer. Le Dr Monday se demande, également, sur quelle étude nous nous basons? C'est une simple question mathématique. Ainsi, 15,000 personnes qui dépensent 60\$, cela donne 900,000\$ de retombées économiques. Avec une entrée à 15\$ et une caisse de bière à plus de 30\$, on est déjà rendu à 45\$ et on n'a pas encore mangé. Pour sa part, le Dr Monday a-t-il des études pour prouver que, comme il l'écrit, « les « baby-boomers » fuient la région à cause de la mauvaise réputation des beach-parties où on vend drogues diverses et exploite divers rackets »? Finalement, M. Monday signe comme président du Regroupement des résidents riverains. Combien de membres en règle? À quand remonte sa dernière assemblée? Nous laissons aux autres personnes et organismes visés le soin de répondre au pourfendeur qui démolit mais qui ne propose aucune solution de rechange.

Employés suspendus

Trois employés réguliers de la municipalité ont été suspendus pour un mois sans solde par la directrice générale, Mme Manon Gravel, pour insubordination, mépris, etc. Le tout s'inscrit dans les négociations et mouvement de pressions qui trainent en longueur à ville de Saint-Gabriel. Trois suspensions, c'est plus du tiers des employés de la voirie. Ces trois suspensions, ajoutées aux congés pour vacances ou pour maladies ont fait que, la semaine dernière, il n'y avait aucun employé régulier à la voirie de Saint-Gabriel. Il va sans dire que le syndicat a annoncé que des griefs pour contester ces suspensions allaient être déposés. Le syndicat, qui a pris du texte de l'entente, présumément de principe, rédigée par le procureur de la ville, Me Philippe Desrosiers, entente annoncée au début de juin par le maire, tiendra une assemblée générale, le 13

août, pour étudier et voter sur cette « entente ». Pour ce qui est de la rencontre du 25 août, où on devait discuter de la répartition des tâches, elle a été annulée, à la demande de la municipalité, nous dit-on.

Mandeville en fête

C'est ce samedi que la municipalité de Mandeville tient une des activités majeures des fêtes de son centenaire, avec son Bal des colons. La famille Sylvestre est en vedette. Un souper d'antan débute la soirée. Parmi les autres activités du mois d'août, citons l'épluchette de blé d'inde et dîner hot dog de deux jours, les 23 et 24 août, et le dîner au village de Séraphin le 31 août. En septembre, le Festival des couleurs aura un cachet particulier pour souligner le centenaire.

En bref...

Le Marché aux puces tenu au profit de la Fabrique de la paroisse Saint-Charles de Mandeville a rapporté un profit de 1,1000\$. M. le curé Yves Provost en est bien heureux... On a commencé les travaux pour l'érection du nouveau monument près de la bibliothèque de Saint-Gabriel... Des jeunes nous ont dit avoir ramassé pour plus de 300\$ en cannettes vides, le dimanche qui a suivi le beach party... La mauvaise température n'a pas aidé les organisateurs du rallye de quad, la fin de semaine dernière à Mandeville... Comme c'est devenu coutume, les plages de la ville et du Manoir ont été déclarées « D » (à déconseiller) au lendemain du Beach. Cette cote ne tient que pour ces endroits, les autres plages du lac n'étant pas affectées. Si on regarde le site d'Environnement Québec (http://www.menv.gouv.qc.ca/programmes/env-plage/liste_plage.asp?tag=14) il semble que seules les deux plages de Saint-Gabriel ont été analysées....

Coin « hot » de Saint-Gabriel

La rue Beausoleil est devenue le coin hot de Saint-Gabriel. Presque tous les soirs, les policiers doivent intervenir pour faire cesser le bruit afin que les résidents puissent profiter du repos de la nuit. Et le jour, des résidents disent se faire insulter quand ils circulent sur la rue. On devrait en parler à l'assemblée du conseil de ville de Saint-Gabriel lundi soir où plusieurs résidents promettaient d'être présents.

LES SYNDIQUÉS DE CASCADE DÉFILENT CONFLIT AVEC L'EMPLOYEUR



(Louiseville) - VOULANT SENSIBILISER les Louisevillois au conflit de travail qui les oppose à leur employeur, les syndiqués de l'usine Matériaux Cascade de Louiseville ont défilé pacifiquement dans les rues de la municipalité, dimanche dernier. Des membres de leurs familles les ont accompagnés. Par ailleurs, signalons que deux rencontres en présence d'un conciliateur du ministère du Travail ont eu lieu jeudi et vendredi derniers.

(Photo Pierre Bellemare)

SURPLUS D'ARMÉE GÉNÉRAL

Vêtements neufs et usagés
• Travailleurs • Armée (5 pays)
• Chaussures • Paint-ball
• VTT

MAINTENANT PLUS GRAND
Stéphan Bellet, prop.
Tél.-fax: (450) 752-0203

au 2305 route 131 N.-D.-L. (Joliette)
www.surplusdarmee.com

Les Hits de l'été

0%



Taurus 2003



Focus 2003



F-150 2003

de financement à l'achat

jusqu'à 60 mois*

+ 1 000 \$ de rabais*

à l'achat ou à la location de la plupart des modèles 2003 neufs en stock



Windstar 2003



Ranger 2003



Explorer 2003

JUSQU'À 1 000\$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS



*Sujet à l'approbation du crédit. Détails chez le concessionnaire

(819) 228-9448

640, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville www.maskiford.com

RÉUNION DES FAMILLES LESSARD

A LOUISEVILLE

Le 24 août 2003 à l'école Jean-XXIII

50 av. St-Jacques, Louiseville

Coût incluant le repas du midi: 15\$ adultes
7\$ enfants

Dates limites d'inscription et chèque daté
avant 7 août 2003 à l'ordre de AFL inc.

Pour informations:

M. Guy Lessard 340, 3e rue, Louiseville J5V 1R8 Tél.: (819) 228-5844

AFL inc. CP 5032 St-Joseph-de-Beauce G0S 2V0 Tél.: (418) 397-6599

Alide Lessard

Tél.: (819) 228-2969

celimart@globetrotter.net ou lessardguy@videotron.ca

Les petites annonces

(8 1 9) 2 2 8 - 5 5 3 2 • 1 - 8 6 6 - 6 6 6 - E C H O (3 2 4 6)

Heure de tombée des petites annonces:
le mercredi à 16 h
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

105 Propriétés

1,2,3... CLIC... VENDU! ... C'EST GARANTI! Oui, vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission. Avec www.clicmaison2000.com, achetez et vendez rapidement grâce à nos 45000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces, etc.). Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 299,95\$. (514)990-2542 engageons représentants.

JOLIE MAISON DE CAMPAGNE avec garage double, terrain 32000 pi.carrés. Saint-Norbert. Tél: Richard Aubuchon (soirs et fins de semaine): (450)836-4743

105 Propriétés

PRIX RÉVISÉ, Louiseville, maison unifamiliale, cause de transfert: 4 c.c., 2 s.b., toiture refaite, planchers-armoires bois. Tél: (819)228-5028

140 Commerces à vendre

RÉSIDENCES PERSONNES AGÉES 9 à 45 unités, secteur Trois-Rivières/Berthierville, 2 occasions, 1 non-imposable, rare, ma spécialité. Daniel Côté Courtier, 1-888-772-2666

160 Terrains à vendre

A YAMACHICHE, terrain résidentiel avec services, superficie 10527 pi.ca.. Informations: (819)296-3469

205 Logements/appartements

1 MOIS GRATUIT A SAINT-PAULIN: rue Lafèche, grand 4 1/2, refait à neuf. Libre. Pour informations, tél: (819)227-2727

2 1/2 à louer, à Louiseville, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. S'adresser au (819)228-5242

A LANORAIE: 4 1/2, 17, rue Bernard, endroit paisible, possibilité de jardinage, 270\$-280\$/mois. Libre immédiatement. Tél. au (450)586-1937

À SAINT-EDOUARD, 2 1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse sècheuse, stationnement, déneigement inclus. Libre 1er juillet. (819)268-5573 ou 268-5599

HABITATIONS PROVIDENCE Sainte-Ursule: 3 1/2, libre 1er août, chauffé, éclairé, buanderie, conciergerie, ascenseur, stationnement. (819)228-3863 ou 384-1414

205 Logements/appartements

LOUISEVILLE, 4 1/2 à louer, sous-sol rénové, libre immédiatement, 270\$/mois. Infos: (819)228-0517

LOUISEVILLE, 4 1/2, 310\$/mois, taxes incluses. Libre immédiatement. Tél: (819)228-2805

SAINT-BARTHELEMY, 3 1/2, libre immédiatement, endroit tranquille. Tél: (450)752-7898 ou (450)836-7181

SAINTE-URSULE, 5 1/2 à louer, entrée laveuse-sècheuse, libre immédiatement, Tél: (819)227-2553

210 Logements/app. chauffés

SAINT-GABRIEL, 1 1/2 à 5 1/2, très beau, très propre, bas prix, meublé ou non, possibilité chauffé éclairé, près du centre-ville, stationnement, conciergerie sur place. Infos: (450)835-7949 ou 759-7097

215 Logements/app. chauffés/meublés

A BERTHIER, chambre, 2 1/2 plus grand 4 1/2, meublé ou non. Directement sur le bord du

215 Logements/app. chauffés/meublés

fleuve, stationnement, patio et grand balcon. Endroit calme. Références exigées. Libre 1er octobre 2003. (450)752-9532

A BERTHIERVILLE: 3 1/2, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 365\$/mois. Service de buanderie. Infos: (450)836-7868 (jour), 759-4962 (soir). Les Appartements Marcel.

225 Propriétés à louer

LA CRISE DU LOGEMENT vous fait vivre en des lieux indésirables et le coût des loyers est inacceptable? Votre crédit est bon? Alors nous avons la solution. www.no-money-down.net ou Tél: (450)757-4137

SAINT-CUTHBERT, 4 1/2 avec sous-sol, chauffage bois et électricité. grand terrain. Pas d'animaux. (450)836-6561

230 Logements propriétés recherchés

HOMME SÉRIeux cherche maison à louer entre Yamachiche et Louiseville. Téléavertisseur: (819)372-2365

240 Chambres à louer

MASKINONGÉ, centre du village, 3 1/2, 2e étage, pour personne retraitée autonome (couple ou 2 ami(e)s), avec services offerts. (819)227-2645

270 Bureaux/locaux

LOCAL COMMERCIAL à louer pour bureau ou magasin, 293 av. Saint-Laurent, Louiseville. Avec stationnement. Libre immédiatement. (819)228-8542 ou 692-0429

305 Ameublement

2 SETS de chambre et 1 de salon Nouvelle-France; 2 étagères; Fauteuil; Table de salon. Téléviseur. (450)836-7735

310 Divers à vendre

A BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Épinette 2"x3"x8": 0,79\$; 2"x4"x8": 1,39\$; 2"x6"x8": 1,79\$; 2"x8"x14": 4,99\$; 2"x10"x14": 6,99\$. Bois traité: barotin 2"x2": 0,29\$; 1"x6"x6": 1,05\$; 5/4"x6"x8": 2,97\$;

310 Divers à vendre

2"x4"x8": 2,39\$; 2"x6"x8": 3,99\$; 2"x6"x10": 5,99\$. Aspenite 7/16": 12,99\$; 5/8": 14,99\$. Valides du 3 au 9 août 2003. Matériaux A Bas Prix, (450)586-5008

PLUSIEURS PORTES DE GARAGE, DIFFÉRENTES GRANDEURS, NEUVES ET D'OCCASION. PIÈCES OPÉRATEURS ÉLECTRIQUES RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

(819) 228-2569
(819) 228-4440

ADAM ET EVE. Nudisme, gens libérés. Chalets à louer, tentes, roulottes acceptées. Brochure gratuite. 9 août: "towel party"; 10 août: épulchette de bié d'inde. Tél: (819)336-4320

BALANCOIRES, Gazebos, Patio Plus de Veranda... Passez un bel été à l'abri des moustiques. Paul Lacourse & Fils, Maskinongé (819)227-4555

BARBECUE 40000 BTU, comme neuf et Poêle à combustion lente, 75\$ chacun. Tél: (819)227-3015

COMPOST DE FUMIER DE VACHE

vieux de 3 ans. Idéal pour jardins, gazons, fleurs et arbustes.

SPECIAL 4 sacs pour : 5\$ ou en vrac : 15\$/bucket

(819) 265-2301

CHEMINÉES 2100e en spécial: 6", 61\$/36"; 7": 66\$/36". Aussi nos poêles à bois, gaz, huile aux meilleurs prix! Quinc. Paul Lacourse, 97 Saint-Laurent, Maskinongé (819)227-4555

FOUR A PIZZA électrique Bakers Pride, 66"x43". Malaxe Hobart 20 pintes. Tél: (450)836-6756

MAZDA 626 1998; Ford F250 1989 diesel; Tracteur John Deere 99, modèle 4300, automatique, 3 vitesses. Passe-partout sur pont. Infos du lundi au jeudi après 19h, au (819)228-3600 Yvon.

NISSAN QUEST Xe 1996, vert 2 tons, 123770 km, équipé au complet. Évalué à 8700\$, faites votre offre! (819)701-0980

SCIERIE Portative 4995\$. Le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus

310 Divers à vendre

d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN

TOLES à couverture et à lambris, de couleur et galvanisée, etc. Tél: (819)221-5429

RAMPES-BALCONS

Rampes, colonnes et escaliers d'aluminium, balcons de fibre de verre. Qualité et prix défiant toute compétition.

info: B. CLOUTIER

RAMPES ET BALCONS

(819) 228-5001

R.R.Q.: 8248-7578-33

315 Machines à coudre

ATELIER L. BAZIN Enr. 35 ans d'expérience. Machines à coudre domestiques Janôme; industrielles toutes marques. Vente - Réparation - Location. 354, 2e Rue, Louiseville. (819)228-3615

MACHINE à coudre industrielle Juki; Machine à coudre domestique White, avec meuble. (819)228-2117

OVERLOCK 5 fils à vendre, de marque Brother, 2 ans d'usage, payé 2800\$ laisserais à 2200\$ nég. (819)227-4525

320 Animaux

ACHETE portée de chiots croisés ou purs, 6 semaines. Tropic Animaux, (450)669-2428

ACHETONS, VENDONS CHIOTS. Prenons chiots croisés à donner. Chiots St-Bernard (pure race). Parents sur place, 300\$. Chiots croisés à partir de 40\$. Tél: (819)233-1711, cellulaire: (819)372-7755

APPALOOSA 27 mois, calme et docile, débouillé 3 allures. Ane de Nazareth environ 30 pouces au garat. (étalon). Tél: (450)885-3682

BOXER à vendre, 2 femelles, 275\$ chacune et elles sont âgées de 3 mois. Tél: (819)228-1735

CANICHE TOY, caniche miniature; Labrador chocolat, mâle de 10 mois, 200\$. Caniche royal, un mâle beige dressé obéissance, opéré, 300\$. Tél:

320 Animaux

(450)885-1556 ou 1-866-885-1556.

CHEVAUX A VENDRE: Poulains, Pouliches, PH HQ Enr. de 0 à 24 mois + Jument poulinière Paint enr. Pension, manège int. ext. 3 boxes disponibles. Aussi service d'étalon Paint Horse et Quarterhorse enr. (819)296-3782

CHIOTS LASHA-APSO croisé, couleur beige, né le 21 juin, prêt à partir le 1er août. Tél: (819)227-2692

COURS D'EQUITATION western pour débutants ou avancés. Instructeur certifié. Coaching performance. (819)264-2156

RECHERCHE portée de chiots à donner. J'irai les chercher. Brigitte, (450)666-1228

325 Instruments de musique

2 COLONNES de son Élite 401, 2 pieds, ampli Beta 800, 1 mixeur Sonick 8 entrées, Filage au complet. (450)836-6346

PIANOS. Grand soldé de pianos en inventaire. Plus de 100 pianos neufs et usagés. Du 6 au 10 août. Bouthillier Musique, (514)722-8741

345 Antiquités

VENTE - ACHAT antiquités, grand choix de meubles, de cuisine, chambre, armoires, tapis, masques, plusieurs collections. Évaluation. 2640 Fontarbie, Sainte-Ursule (819)228-2086

365 Bois de foyer

BOIS de chauffage sec. Érable, hêtre, 100% bois franc, livré. Tél: (45)885-3594

370 Matériaux de construction

PLANCHERS BOIS FRANC - prix d'usine. Dans toutes les essences. A partir de 1,19\$ p.c. brut, 2,09\$ prévernissés. Aussi autres spéciaux en magasin et teintures. Jatoba du Brésil toutes largeurs - prix d'usine. Ouvert jeudi 16h à 21h; samedi 10h à 17h ou sur rendez-vous. 655 Gamache, Victoriaville. (819)751-3296

TOUT GENRE matériaux de construction. Bois toutes sortes: plywood, rpe pressée, préfini, revêtement vinyle, bardeaux d'asphalte, planchers bois franc, planchers flottants, portes d'acier, portes de garage

RUBRIQUES

100 - IMMEUBLES À VENDRE	400 - SERVICES
Chalets à vendre.....150	Remboursement.....456
Commerces à vendre.....140	Réparations diverses.....464
Condominiums à vendre.....115	Santé.....412
Fermes/fermettes.....155	Serruriers.....470
Hors-frontières à vendre.....145	Services divers.....482
Maisons mobiles.....125	Services domestiques offerts.....404
On demande.....170	Soins à domicile offerts.....406
Propriétés à vendre.....110	Tapis/nettoyage/pose/vente.....454
Propriétés à louer.....105	Terrassement/paysagiste.....474
Propriétés commerciales à vendre.....135	Toiture/couvreur.....480
Propriétés demandées.....130	Traiteurs.....428
Terrains à vendre.....160	Travail de bureau/traitement de texte/CV.....434
Terres à vendre.....165	Voyages/loisirs.....420
Visites libres.....120	
200 - IMMEUBLES À LOUER	500 - SERVICES PERSONNELS
Bureaux/locaux à louer.....270	Agences de rencontres avec permis.....510
Chalets à louer.....260	Compagnie/compagnon.....505
Chambres à louer.....240	Escorte/occasionnelle.....530
Chambres et pensions à louer.....245	Masso-thérapie.....520
Commerces/magasins à louer.....275	Massage érotique.....525
Condominiums à louer.....220	Messages particuliers.....515
Divers à louer.....295	Services personnels divers.....535
Entrepôts à louer.....280	
Garages/stationnements à louer.....285	550 - SERVICES FINANCIERS
Garages/stationnements demandés à louer.....290	Argent à prêter.....555
Hors-frontières à louer.....255	Associés demandés.....560
Locaux avertis.....218	Assurances.....565
Logements/appartements à louer.....205	Ocasions/propositions d'affaires.....580
Logements/appartements chauffés à louer.....210	Placements.....570
Logements/appartements chauffés/meublés à louer.....215	Prêts hypothécaires.....575
Logements/appartements/propriétés à partager.....235	Services financiers divers.....585
Logements/appartements/propriétés demandés à louer.....230	
Maisons de repos/centres d'accueil.....250	600 - MARCHÉ DE L'EMPLOI
On demande.....298	Alimentation.....655
Propriétés à louer.....225	Assurances.....625
Terrains à louer.....265	Bars/hôtels/restaurants.....650
	Bureau/informatique.....615
	Coiffure/beauté/esthétique.....635
	Conciergerie/entretien/sécurité.....680
	Corps de métier/entrepreneurs.....682
	Culture.....675
	Emplois demandés.....695
	Emplois divers.....605
	Gardiennes demandées.....692
	Industrie/manufacturier.....670
	Infographie/imprimerie.....685
	Mannequins/modèles.....640
	Musiciens/artistes.....645
	Professionnels/cadres.....610
	Santé/hospitalier.....630
	Services domestiques.....660
	Soins à domicile.....665
	Travail à domicile.....687
	Ventes.....620
300 - MARCHANDISES	700 - FORMATION
Accessoires de bébé.....312	Cours.....705
Ameublement.....305	Écoles spécialisées.....710
Animaux.....320	Formation professionnelle.....715
Antiquités.....345	
Produits agricoles.....330	
Appareils électroménagers.....307	
Articles de sport.....323	
Bois de foyer.....365	
Collections.....350	
Divers à vendre.....310	
Encens.....395	
Équipement commercial.....380	
Instruments de musique.....325	
Jeux vidéo/accessoires.....340	
Machines à coudre.....315	
Machinerie/outillage.....375	
Marché aux puces.....392	
Matériaux de construction.....370	
On demande.....397	
Ordinateurs/matériel informatique.....335	
Pépinières.....387	
Piscines.....385	
Présentations à domicile.....355	
Produits santé/beauté/aliment.....360	
Systèmes de sécurité.....383	
Ventes de garage.....390	
Vêtements/louures/accessoires.....317	
400 - SERVICES	800 - AVIS
Activités sociales.....416	Avis de dissolution/changement nom.....805
Animation/disco-mobile/vidéo.....418	Avis divers.....835
Astrologie/occultisme.....424	Avis publics/légaux.....810
Bénévolat.....408	Nominations.....830
Chauffage/climatisation.....462	Perdu/trouvé.....840
Coiffure/beauté/esthétique.....410	Services anniversaires.....820
Comptabilité/bureau de livres.....432	Souhaits/naissances.....825
Construction/rénovation.....442	
Couture/retrouche.....426	
Covoiturage.....422	
Déménagement/transport.....440	
Déneigement.....472	
Ébénisterie/décapage.....450	
Électricité.....458	
Entrepreneurs.....444	
Entretien/système alarme.....466	
Excavation.....476	
Gardiennes.....403	
Gardiennes disponibles.....402	
Impôts.....430	
Imprimerie/lettrage.....438	
Informatique.....436	
Lavage/nettoyage.....448	
Paramédical avec permis.....414	
Peinture/décoration.....446	
Piscines/entretien/installation.....478	
Piscines/sablage.....452	
Plomberie.....450	
Portes/tenières.....468	
900 - VÉHICULES	1000 - NÉCROLOGIE
Achat d'autos.....945	Remerciements et prières.....1005
Autos à vendre.....985	Avis de décès.....1010
Bateaux/moteurs.....920	
Bicyclettes.....905	
Camions/camionnettes à vendre.....980	
Divers.....975	
Entretien/mécanique.....960	
Fermettes.....950	
Location.....965	
Motoneiges.....935	
Motos à vendre.....910	
Pièces/accessoires.....955	
Remorques.....930	
Roulotte/tente-roulotte/motorisé.....925	
Tracteurs/machinerie agricole.....940	
Transferts d'autos.....970	
Véhicules de loisir.....915	

COMMERCE À VENDRE

70389

- Bon chiffre d'affaires
- Clientèle stable
- Possibilité d'expansion dans le domaine
- Vente cause de retraite

Tél.: (819) 296-3616 André
(819) 296-3673 André

SAINT-BARTHELEMY
Beau chalet tout meublé sur terrain boisé, 2 c à c., tranquillité garantie.
33 000\$

SAINT-ALEXIS-DES-MONTS
Bord de lac, authentique maison de bois rond construite en 2002. Paysage champêtre, décor de rêve. 250 000\$

SAINT-BARTHELEMY
Rang du Fleuve. Petit chalet en bas de 20 000\$, tout meublé. Amateur de pêche ou de balades.

Richard Massé, B.A. Century 21
Agent immobilier agréé

Tél.: (450) 885-3344
Pag.: (450) 753-1330

NOUVEAU VOUS POUVEZ COMMANDER VOS PETITES ANNONCES 7 JOURS SUR 7 ET 24 H PAR JOUR DIRECTEMENT SUR LE NET A www.lechoam.com

Utilisez ce coupon pour toute commande de petites annonces ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont payables d'avance.

875\$ la parution pour 20 mots
et 25¢ du mot additionnel + 7% (T.P.S.) et 7,5% (T.V.Q.).

20% d'escompte pour les semaines subséquentes.

Exemples: 1 parution 10,06 \$
2 parutions 18,11 \$
3 parutions 26,17 \$
4 parutions 34,22 \$
(taxes incluses, maximum 20 mots.)

Des frais de 2\$ seront chargés pour toute annonce annulée avant parution. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Date limite des annonces:
Mercredi 16 h précédant la prochaine édition.

Faire parvenir votre paiement à:
L'Écho de D'Autray et de Maskinongé
a/s Responsable des petites annonces
43, Saint-Louis
Louiseville (Québec) J5V 2C7

Autre service:
Vous pouvez acquitter vos petites annonces au moyen des cartes Visa et Master Card (par téléphone, donnez votre numéro de carte et la date d'expiration).

VISA MasterCard

EXP: _____

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Téléphone: () _____

Indiquez la rubrique désirée

Nombre de parutions demandées dans **l'Écho**

Inscrivez votre texte ici

370 Matériaux de construction

différentes grandeurs, porte-patio, fenêtres, dormants chemin de fer (ties), barils

370 Matériaux de construction

plastique très propres, poteaux traités de 25' de long, etc. (819)221-5437

410 Coiffure/beauté esthétique

POSE D'ONGLES, 20\$; Remplissage: 15\$. Contactez Marie-Josée, au (450)586-3677 cellulaire 514-726-9497

422 Covoiturage

CHERCHE PERSONNE pour me transporter afin de faire mes commissions, de Saint-Norbert à Berthier (aller-retour) (450) 836-1346

424 Astrologie/occultisme

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley

424 Astrologie/occultisme

(Mme Minou), 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Nouveau: Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). Gratuit: (514)768-2000 (Montréal et 450); ext.: 1-800-799-6395. Visa, Master, 2,59\$/min (+taxes)

Hydroculture

CENTRE HYDROCULTURE

14, St-Aimé, Louiseville
Tél.: (819) 228-0003
fax (819) 228-0003
Service de livraison disponible

Si vous n'avez pas le pouce vert, venez nous voir...
L'ART DE CULTIVER SANS TERRE... AINSI QUE DE TOUT POUR VOTRE JARDIN INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

ENCAN

LE DIMANCHE 10 AOÛT 2003
À 10 H AM
POUR - JEAN DAMPHOUSE
(819) 228-3101

3350 RG FONTARABIE, STE-URSULE

SERA VENDU: 2 voitures à foin 4 roues 16 pieds, lots de truss en acier 20 pieds de long, plusieurs lots de bois, blocs en ciment pour cheminée, tuyaux pour abri tempo, barrières de fer 6 pieds, fer de toute longueur, meubles, fan de 18 pouces, fan de 24 pouces, 2 nettoyeurs d'étable 350 pieds de chaînes et 300 pieds «Idéal»; Transmission + moteur 3 forces 1 an d'usage en très bonne condition, plusieurs poches isolant tuyau de fer 3/4. Beaucoup d'articles de plomberie, ventilateurs de maison, outils électriques neufs. Scie à métal, lots de bolts + vis de toute sorte, chauffeferre 4800 watts, scie radiale électrique Craftsman 10 pouces, planeur M.C. 12 pouces, perceuse à colonne 15 pouces, scie à ruban 14 pouces, moteur 3/4, transmission de nettoyeur «Idéal», aussi une «Lajoie» reconditionnée, équipements pour menuiserie et ébénisterie, peu d'antiquités, 2 chauffeferres pour poulet au propane, fournaise au propane avec duck modèle «Kipprite», articles de hangar, articles de jardinage et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Chauffe-eau à l'huile 200 gallons.

CANTINE SUR LES LIEUX.
ENCAN BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS.

ENCANTEUR
JEAN-GUY LESAGE
SAINT-LÉON
(819) 228-2235

412 Santé

Clinique
Sylvie Morneau
Infirmière auxiliaire

SOINS DES PIEDS

*Clinique ou à domicile
*Bilan de santé
*Soins post-opératoires
*Pansements
Recus pour assurances et impôts

381, St-Laurent Est,
Louiseville
Infos ou rendez-vous :
(819) 228-1836

420 Voyages/loisirs

NAVETTE EXPRESS CASINO DE MONTREAL
À partir du 3 juillet et à tous les jeudis
NAVETTE AU CASINO
Prix 20 \$ et recevez 20 \$ en coupons-cadeaux
Départ secteur rive-nord : Shawinigan, Shawinigan-Sud, Cap-de-la-Madeleine, Trois-Rivières et Louiseville.
Rive-Sud : Carrefour 55 à Saint-Grégoire.
Réservations : 378-6701

424 Astrologie/occultisme

****A LA MAISON JO SOLEIL Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jours/7 - 18 ans+ pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée (514)869-8435. Page web: www.josoleil.com. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Lison - Terrie - Louise - Marie - Jasmine - Karmen, en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

TAROT ASTROLOGIE

Consultation sur rendez-vous!
(819) 228-5111

Manon Lessard
360-A, Av. St-Laurent
Louiseville

****A LA MAISON JO SOLEIL Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jours/7 - 18 ans+ pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée (514)869-8435. Page web: www.josoleil.com. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Lison - Terrie - Louise - Marie - Jasmine - Karmen, en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

TAROT NUMÉROLOGIE

Consultation sur rendez-vous.
Tél.: (819) 221-3240

Jocelyne Landry
151, rg Grand-Bellechasse, Charette,
Qc GOX 1E0

12 MINUTES GRATUITES et des réponses précises! Que demander de mieux! Et oui, en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Et oui, 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l' re du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus. 1-900-451-6675
APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites 2,99\$/min. 18 ans et plus... 1-900-643-5779

Avocats

Dubeau, Perreault et Mélançon

avocats
Serge Dubeau avocat 228-3949
Jean Perreault avocat et médiateur familial accrédité 228-5529
André Mélançon avocat 228-5529
21, rue Saint-Marc, Louiseville (Québec) J5V 2E4
Télécopieur 228-8621

Chiropraticiens

Chiropraticiens

JULIE AUSSANT, D.C. Yves Bellemare, D.C.

CLINIQUE DE BERTHIERVILLE BERTHIERVILLE SAINT-PAULIN
775, rue Notre-Dame, Berthierville (450) 836-8294
1441, rue Lottinville, Saint-Paulin (819) 268-5120

Couvreurs

COUVREUR MARIO & MICHEL inc.

ESTIMATION GRATUITE R.B.Q. 8006-8505-02

Mario Bellemare, prop. 19 ans d'expérience MEMBRE APCHQ

ASPHALTE & GRAVIER
MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
BARDEAUX D'ASPHALTE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Saint-Édouard 228-2052

Denturologiste

Jocelyn Michaud, d.d.
Denturologiste
EXAMEN GRATUIT
Sur rendez-vous (819) 228-9998

Prothèses dentaires complètes & partielles
Prothèses de précision
Prothèses sur implants
Base molle

1040, rang Petit-Bois, Louiseville

Électroménagers

Centre SEARS Multimarchés

DES MARQUES ET UN MAGASIN DE TOUTE CONFIANCE

RÉJEAN LEMIRE
Conseiller à la vente
Électroménagers

SEARS CANADA INC.
2950, boul. des Récollets
Trois-Rivières-Ouest Tél.: (819) 379-0992

www.lechoam.com

Informatique

INFO-SERVICES 2000 inc.

Informatique

370, av. Saint-Laurent, Louiseville
(819) 228-4722
Jean-Jacques, gérant

Une équipe près de vous
SERVICES
ENTRETIEN
VENTE - ÉCHANGE

Spécial du mois
GRAVEUR 79⁹⁵\$
52X24X52 samsung quantités limitées
Du neuf et de l'usagé GARANTIS

Informatique

INFORMATIQUE

Alain Béland
VENTE RÉPARATION DÉPANNAGE À DOMICILE
FRANÇOISE BLANCHETTE
(819) 228-2229
732, rue Bellemare (angle Grande-Carrière) LOUISEVILLE

Réparation

Service C. Brissette et Fils

Réparation d'appareils ménagers
Toutes marques

Agent autorisé:
Inglis - G.E. - Maytag

91, rang York, Saint-Barthélemy (Québec) J0K 1X0
TÉL.: (450) 885-3619

Revêtements

Les entreprises
YVON LEFEBVRE
Litée

Entrepreneur en stucco
AGREGAT - ACRYLIQUE - POLYMÈRE
PLASTRAGE DE FONDATION

Tél.: (819) 228-5536 • Cell.: (819) 370-7866
Fax: (819) 228-3182
Licence R.B.Q.: 1893-4802-21
600, Notre-Dame Sud, Louiseville

ENCAN D'ANTIQUITÉS

522, MARIE-VICTORIN, VERCHÈRES
« SALLE D'ENCAN »
SAMEDI 9 AOÛT, À 11 HEURES

Route 30 sortie 147 ou Route 132 Rive-Sud du Saint-Laurent

Les pièces offertes ont servi de décor pour le tournage de miniséries :

Armoires - Buffet - Vaisselier - Piano à rouleaux 1910 - Poêle électrique GE HotPoint 1920 - Fournaise de Gare Empire Québec - Berceau - Set de salon - Orgue - Vanité - Set de chambre art déco 3 morceaux - Miroirs ronds, carrés - 6 chaises année 1900- Set de cuisine style canadien 6 chaises et buffet- Chaises canadiennes - Bancs d'église 2 et 3 places - Causeuses - 1 curious style Jacobin à carreaux dans le plomb - Cadran en marbre avec porte-chandeliers - etc. Lot d'armoires et bureaux d'importation en cèdre - Table de billard ardoise 1900 - Coffres.

SUR RÉSERVE :

Système de cinéma maison comprenant : Récepteur Denon AC3/DTS AVR3300 - 1 lecteur laser Denon 5 CD DCM270 - Enceintes acoustiques EXL-26 - 1 enceinte EXL-C - 1 enceinte EXL-15 - 1 haut-parleur Extrême Grave « SUB-WOOPERIO » 100W ENERGY EXLSIO - 1 vidéo VCR Panasonic PW 4630K - 1 télévision JVC 32" AV32020 - Récepteur satellite et commande - Antenne STAR 76 - Quantité non listée. Cantine sur place.

Conditions :

Argent comptant, paiement direct, Visa
Plan mise de côté 30 jours avec 25% de dépôt, 10% frais d'encan
Inscription avec dépôt applicable ou remboursable
Autres conditions sur les lieux.

ENCAN CUSSON Inc.
Marcel Cusson encanteur
(450) 583-6591

424 Astrologie/occultisme

www.predictions2000.com
www.predictions2000.com
TELE-VOYANCE avec Céleste.
Tel que vu à la télévision sur les
ondes de TQS et de TVA.

424 Astrologie/occultisme

Spécial Visa/Mastercard,
seulement 2,99\$ la minute 1-
866-voynance et aussi payable
par Western Union. Nouveau:
consultation en personne avec

424 Astrologie/occultisme

Céleste, pour info 1-866-
voynance. Consultez dès
maintenant nos astrologues ou
tarologues d'expérience pour
vos questions d'amour, de
travail, de finances... Réponses
rapides et précises.
4,49\$/minute (+ taxes) au 1-
900-561-3000

510 Agences de rencontres avec permis

LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chances de rencontrer l'âme sœur. Le réseau des nouveaux célibataires. Nouveaux! Mesdames, parlez en direct et accumulez des points! Échangez vos points contre des certificats-cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros. Messieurs, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25\$. Gratuit en composant le (514)766-5029. Service 24h. Visa/Mastercard, Western Union et autres modes de paiement avantageux.

510 Agences de rencontres avec permis

fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir Osez le direct! 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes) ou le 1(code)976-3999, 15\$/appel (0,99\$/min.) Visa/Mastercard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

705 Cours

Informations: Robert, (450)836-3680
DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 676-38 av. McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2

915 Véhicules de loisir

YAMAHA 2x4 200cc avec reculeurs, starter, 1986. 1000\$. Et 3 roues Yamaha 1984, pas de mécanique 200\$. Tél: (450)885-1772

985 Autos à vendre

CAVALIER 1994, 159000 km, automatique, 4 portes, air climatisé, très bon état, 2000\$ nég. Tél: (819)268-4206

AGENCE DE RENCONTRE VOUS ÊTES SEUL(E)?



Sylvie, consultante

CONCEPT 3 ÉTAPES

BUT SÉRIEUX

Des milliers de couples unis depuis 19 ans

1-877-753-7800

L'Étincelle, sans frontières

426 Couture alterations

SERVICES OFFERTS: "Altérations - confection" "Rideaux, coussins, Chaises (rembourrage), "Sièges (motos, ulotes). Prix compétitifs! Service rapide. Infos: (450)835-4170

505 Compagne compagnon

BESOIN D'AMITIÉ? Dame cinquantaine, trop jeune pour l'ge d'Or cherche amies pour activités, sorties. Paquette: 386-0661

530 Escorte/occasionnelle

LES LOUVES XXX

Pour un doux moment de sensualité Jade, 23 ans, Cloé, 26 ans, Natacha, 28 ans. Se déplace et le reçoit. Rapide et discret 24 h. Jeune homme disponible. Xavier, 25 ans. Urgent! Engageons jeunes femmes très bon salaire. Rive-Nord **450-368-0222**

580 Occasions propositions

URGENT! Importante entreprise en fertilisation écologique a besoin d'entrepreneurs: formation logo tout inclus - clé en main. Investissement requis. 514-886-0440

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bon(nes) candidat(e)s. Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour infos Hélène: (819)362-6571, bureau: (514)955-1128 www.multi-pro.ca

605 Emplois divers

A LA RECHERCHE de personnes dynamiques et autonomes. Formation et travail du confort de votre domicile. Possibilité temps plein/partiel. Pour information: Daniel, 1-866-300-4103 www.concept-opportunités.com

675 Couture

DEMANDE COUTURIERES à domicile avec expérience possédant overlock 5 fils et machine plain. S'adresser au (819)228-8994, demandez Guylaine.

692 Gardiennes demandées

RECHERCHE gardiennes pour fin de semaine, vendredi-samedi-dimanche. Salaire à discuter. Info Marie-Josée au (450)836-0914

705 Cours

ANGLAIS PARLÉ EN 16 SEMAINES. Cours privés, en groupe ou autodidacte.

Municipalité de Saint-Alexis-des-Monts
Province de Québec

AVIS PUBLIC
Dérogation mineure

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit : Une assemblée publique de consultation aura lieu lundi le 18 août 2003 à 19 : 00 heures à la salle Marcel-Milot de l'hôtel de ville de Saint-Alexis-des-Monts située au 101, rue de l'Hôtel de Ville, Saint-Alexis-des-Monts.

L'objet de cette assemblée est de prendre connaissance de l'opinion des personnes intéressées à une demande de dérogation mineure concernant la propriété de Madame Linda Goudreau et de Monsieur Marc Bertrand située sur le lot 346-5, du canton de Hunterstown. L'adresse civique étant le 410, rue Notre-Dame, Saint-Alexis-des-Monts.

Au cours de cette assemblée le conseil entendra toutes les personnes désirant s'exprimer sur cette demande.

La demande porte exclusivement sur une marge de recul non respectée lors de la construction de la maison. La marge de recul minimale aurait dû être de 7,86 mètres au lieu du 6,92 mètres actuels. Le non respect de la marge est occasionné par la toiture de la galerie.

DONNÉ À SAINT-ALEXIS-DES-MONTS, CE 31^{ème} jour de juillet 2003.

GILLES FRAPPIER, SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

68061

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Sophie Dallaire AUBERGE DU PETIT BOIS D'AUTRAY 598, rang du Petit Bois D'Autray, Lanoraie (Québec) J0K 1E0 Dossier: 2015-055	1 Restaurant pour vendre	598, rang du Petit Bois D'Autray, Lanoraie (Québec) J0K 1E0

Québec

Municipalité de Sainte-Ursule

APPEL D'OFFRES
DÉMOLITION DU COUVEN, RAGRÈMENTS AUX HABITATIONS PROVIDENCE ET AMÉNAGEMENT D'UN PARC RUE PRINCIPALE, SAINTE-URSULE

La municipalité de Sainte-Ursule, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux de démolition complète des immeubles de l'ancien couvent de Ste-Ursule. Les travaux de ragrèment à l'immeuble adjacent des Habitations Providence, et l'aménagement d'un parc sur le site de l'ancien couvent.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus par les entrepreneurs généraux au bureau de l'architecte Pierre Héty 435 Ste-Anne, local 203 Joliette (450-755-4441) à compter du **mercredi 30 juillet 2003**, contre un dépôt non-remboursable de cinquante dollars (50.00\$) sous forme de chèque visé à l'ordre de l'architecte.

Une **visite des lieux** pour les soumissionnaires aura lieu le jeudi 7 août à 13 heures précises, en présence des consultants

Les soumissions des entrepreneurs généraux seront reçues au bureau de la municipalité, 215 rue Lessard à Sainte-Ursule, jusqu'à **14 heures, le jeudi 21 août 2003** et elles seront ouvertes immédiatement après en présence des soumissionnaires intéressés.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Le texte ci-dessus est un abrégé de l'appel d'offres complet inclus au document de soumission.

Diane Faucher, secrétaire-trésorière
Municipalité de Ste-Ursule

68062

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MASKINONGÉ

AVIS DE PROMULGATION

D'UN RÈGLEMENT AUTORISANT L'ÉTABLISSEMENT DE LA COUR MUNICIPALE RÉGIONALE DE MASKINONGÉ ET LE RETRAIT DE LA COUR MUNICIPALE COMMUNE DE LA VILLE DE LOUISEVILLE

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NUMÉRO CENT CINQUANTE-SEPT (157-03)
PROMULGATION

À TOUTS LES CONTRIBUABLES DE LA MRC DE MASKINONGÉ :

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, Janyse L. Pichette, directrice générale et secrétaire-trésorière de la MRC de Maskinongé;

QUE le conseil des maires a adopté le 9 juillet 2003, le règlement numéro cent cinquante-sept (157-03) appelé : « Règlement autorisant l'établissement de la Cour municipale régionale de Maskinongé et le retrait de la Cour municipale commune de la Ville de Louiseville »;

QUE ledit règlement numéro cent cinquante-sept (157-03) peut être pris en communication au bureau de la Municipalité régionale de comté de Maskinongé, sis au 651, boul. Saint-Laurent Est, à Louiseville et aux bureaux des municipalités locales constituant la Municipalité régionale de comté de Maskinongé;

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ à Louiseville, ce premier jour du mois d'août deux mille trois (2003-08-01).

Janyse L. Pichette,
Directrice générale et Secrétaire-trésorière

La présente publication vaut également pour la Ville de Louiseville.

68060

Jean Tessier L.T.E.E.

AUTOMOBILES

- Financement sur place
- Échanges
- Garantie prolongée
- Mécanique générale
- Injection
- Climatisation

Tél.: (450) 836-4531
191, Montcalm, Berthierville

DODGE DAKOTA SPORT 2000 , rouge, V6, King Cab, 36 900 km, garantie 6 mois ou 10 000 km.	FORD FOCUS WAGON 2000 , climatisé, manuelle, bien équipée, garantie 6 mois ou 10 000 km.	FORD CONTOUR 1995 , 4 cyl., tout équipée. 4 195\$
CHRYSLER SIEBRING L.X. 2002 , V6, 34 000 km. Balance de garantie. Tout équipé.	FORD TAURUS SE 2000 , tout équipée, 48 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	DODGE CARAVAN 1996 , 6 cylindres, 7 places, bien équipée. 6495\$
PONTIAC TRANS SPORT 1999 , bien équipé, 58 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	PT CRUISER 2001 , Édition Limitée, cuir, toit ouvrant, automatique, tout équipée. Balance de garantie. 24 000 km.	CHRYSLER CIRUS LX 2000 , tout équipé, 57 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.
3 FORD FOCUS 2000 S.E. , 4 portes, climatisé, automatique, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	CHRYSLER CONCORDE LX1, 1999 , tout équipée, cuir, 56 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	
1 CAVALIER 2000 , 4 portes, automatique, bien équipée. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	CAVALIER 2000 2 portes, manuelle, garantie 6 mois ou 10 000 km.	2 FORD WINDSTAR 2000 , bas kilométrage, tout équipées. Garantie 6 mois ou 10 000 km.
2 SUNFIRE 2000 , 4 portes, bien équipés, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	1 CARAVAN 2000 , tout équipé, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	
OLDSMOBILE INTRIGUE GL 1999 , tout équipé, 47 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.	PONTIAC GRAND AM 2002 , V6, aut., tout équipée. Balance de garantie.	

Merci mon Dieu

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» chaque jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant vos affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour: vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas.

Merci Mon Dieu.
PS.: C'est incroyable mais vrai!
05589 H.G.

Merci mon Dieu

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» chaque jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant vos affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour: vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas.

Merci Mon Dieu.
PS.: C'est incroyable mais vrai!
05588 H.G.

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, Mère Immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère. Sainte-Marie, Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande (faire la demande). Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie, connue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte-Vierge (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucés.

05596 G.B.

05916



A&W Yamachiche
CUISINIER(ÈRE)

Temps plein - partiel
Expérience un atout

Faxez votre CV au:

(819) 228-5620

ou par la poste au:

**A&W Yamachiche
C.P. 568, Yamachiche
(Québec) G0X 3L0**



est à la recherche de :

- **Chauffeurs classe 1**
Transport de poulets vivants
Lieu de travail : Berthierville

Se présenter
ou faire parvenir votre CV par
fax au (450) 889-8126
Pour informations :
(450) 889-7237, poste 232



Société d'aide
au développement
des collectivités
de la MRC de Maskinongé

TU ES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Tu es diplômé?
Tu es originaire de la MRC
de Maskinongé ou tu y demeures?
Tu es intéressé à y travailler?

**INCRIS-TOI AU
RÉPERTOIRE JEUNES RESSOURCES**

avant le jeudi 7 août 2003

Canada

Ce projet est financé par
le gouvernement du Canada

Pierre Cloutier
228-5921 poste 248

68824

Consultez les
**ANNONCES
CLASSÉES**

sur le

NET

www.technoam.com



SERVEUSE
avec expérience
temps plein

Connaissance du système
informatisé serait un atout

POUR INFORMATION, CONTACTEZ MARCEL

(819) 228-9446

68049

MANUCURE
demandée
Pour salon à
Berthierville
formation disponible

demandez Isabelle
(450) 885-1681

68133



TRANSPORT PAUL JORON INC.

RECHERCHONS CHAUFFEURS
LONGUE DISTANCE
QUÉBEC - ONTARIO - USA
EXPÉRIENCE REQUISE
Temps plein - temps partiel
Salaire compétitif
Contactez Paul ou Monique au
(450) 887-7448 ou sans frais
1 800 704-7448
(du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h)

69 896992E



Cible Famille Brandon

Organisme communautaire qui vise à
promouvoir la famille et à soutenir les parents
comme premiers éducateurs auprès des enfants

**RECHERCHE
Intervenant(e)**

Fonctions:

- Accueil, écoute et références
- Animation de groupes et des sessions d'entraide
- Intervention individuelle et de groupe
- Soutien aux comités d'entraide
- Collaborer à la programmation
- Elaborer des contenus d'animation
- Représentation
- Participer à divers comités

Exigences:

- Formation universitaire en: intervention psychosociale, relation d'aide, animation ou autres formations connexes
- Expérience en animation de groupe
- Bonne connaissance des problématiques familiales
- Excellent français et connaissance informatique
- Connaissance du milieu communautaire
- Grande disponibilité en soirée

Qualités requises:

- Croire au potentiel de la personne (ouverture à l'autre)
- Capacité de travailler en équipe
- Bon sens de l'organisation
- Autonome et polyvalent(e)

Conditions:

- Être admissible à une subvention salariale (vérifier auprès d'un agent du Centre Local d'Emploi)
- Début septembre 2003, possibilité de permanence
- 14\$/h, 30 h/sem. (horaire variable)

** Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

Faire parvenir votre CV avant le 29 août 2003 à 16 h 00

Comité de sélection
Cible Famille Brandon
15, rue Monday
St-Gabriel-de-Brandon, (Québec)
J0K 2N0 Fax: 835-3935

68102



POSTES À COMBLER

- **CAISSIÈRE**
TEMPS PARTIEL
 - **EMBALLEUR**
TEMPS PARTIEL SUR SEMAINE
 - **LIVREUR**
TEMPS PARTIEL
- Demander Serge Bourgeault

(450) 835-4794

68189

**Programme de préparation
à la recherche d'emploi**

S'adressant particulièrement aux femmes chefs de famille monoparentale ou ayant une longue absence du marché du travail et résidentes des MRC Joliette, Matawinie et D'Autray.



PROGRAMME DE 30 SEMAINES :

- À Notre-Dame-des-Prairies
- Avec service gratuit d'une halte-garderie sur place
- Temps plein
- Incluant une période de stage

ACTIVITÉS :

- Connaissance de soi;
- Démarche d'orientation professionnelle;
- Exploration du marché du travail;
- Techniques et outils de recherche d'emploi;
- Introduction à l'informatique ou techniques de vente (selon l'orientation professionnelle);
- Stage en entreprise;
- Recherche d'emploi;
- Cuisine collective.

Le programme débutera en septembre 2003

Séance d'information mardi le 19 août 2003

S'INSCRIRE avant le 18 août 2003

COMPOSEZ LE (450) 755-3244 poste 108 ou le 0

Les appels à frais virés sont acceptés, composez le 0 pour assistance.

Les activités de La C.L.E.F. sont réalisées grâce à l'aide financière du
Gouvernement du Québec.

Emploi
Québec
Lanauillère
On prépare l'avenir

**NORD
BEN**
RÉCUPÉRATION



68125

Récupération Nord Ben, centre de traitement des matières recyclables du Groupe EBI, est présentement à la recherche de

JOURNALIERS

PRINCIPALES FONCTIONS :

Triage de la collecte sélective

EXIGENCES :

Bonne condition physique
Dextérité manuelle

Conditions offertes :

Temps partiel et permanent
Horaires flexibles
Assurance groupe
Salaire à l'embauche : 8,50 \$ / heure

Faites parvenir votre CV à Réjean Ouellette
par télécopieur : 450 759-5369
par la poste : Récupération Nord Ben

1481, rue Raoul-Charette
St-Paul-de-Joliette (QC) J6E 8S5

La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les
femmes que les hommes.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Nécrologie

ALLARD

Mme Véronique

Au Centre hospitalier régional de Trois-Rivières, pavillon Sainte-Marie, le 29 juillet 2003, est décédée à l'âge de 72 ans, Mme Véronique Allard, f.d.i., épouse de M. Jean-Claude Allard, demeurant à Saint-Alexis-des-Monts. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 240, Saint-Joseph, Saint-Alexis-des-Monts. Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 août, à 15h, en l'église de Saint-Alexis-des-Monts. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial à une date ultérieure. Le service a été célébré par le Père Gilles Allard, i.m.c., missionnaire de la Consolata. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, Jean-Claude Allard, ses enfants : feu Alain, Luc (Diane Rainville), Danny (Marc Giasson), Guillaume (Sandra Malcomber), François (Serge Brousseau), Alain (Nancy Picotte) ; ses petits-enfants : Danny (Geneviève Doucet), Christine Allard, Patricia et Raphaël Giasson-Allard, Véronique et Gabrielle Allard, Frédéric Gauthier ; ses frères et sœurs : Gilberte Frappier (feu Rock Allard), Bernadette Allard (feu Alphéda Frappier), feu Brigitte Allard (feu Alexandre Frappier), Jérôme Allard, Marc Allard (Colette Plante), Agathe Allard (Jules Giguère), Thérèse Allard

(Jean-Guy Constantin), Thérèse Perreault (feu Jean-Paul Allard), Claire Allard (Ronald St-Jean) ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Père Gilles Allard, Denise Allard (Martial Bellemare), Louise Hélène Allard (feu Normand Guimond), André Allard (Thérèse Bellemare), France Allard (Roger Landry), Micheline Allard (Guy Labonté), Michel Allard (Nicole Dupuis), Carmelle Allard (Pierre Léveillé), Danielle Dupuis (feu Jacques Allard) ; une grande-tante : Germaine Dupuis ; ainsi qu'un oncle, Alexandre Dupuis ; plusieurs filleules, neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s de même que les Filles d'Isabelle, cercle Blanche-de-Castille, 4671 Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec étaient appréciés.

Direction funéraire Jean Guimond de Saint-Paulin.

ARMSTRONG FERRON

Mme Mireille

Au Centre de santé de la MRC de Maskinongé, point de service Comtois de Louiseville, le 25 juillet 2003, est décédée à l'âge de 58 ans, Mme Mireille Ferron, épouse de feu M. C l a u d e A r m s t r o n g, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli



parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le mardi 29 juillet, à 14h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Jenny, Patrick (Guylaine Plante) de Louiseville, Nancy (Stéphanie Philibert) et leur fille Émilie de Yamachiche ; ses frères : Gilles (Nicole Perron), Jacques (Yollande Bussières) ; ses beaux-parents : M. et Mme Jacques Armstrong (Rose-Aimée Noël) ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Lise Armstrong, Doris Armstrong (Yvon Proulx), Jean-Jacques Armstrong (Martine Neault), Yvonne Armstrong (Léon Cournoyer), Stevens Armstrong (Lucie Arvisais), Mario Armstrong (Suzanne Forest), Murielle Armstrong, Gyslaine Armstrong (Normand Papineau), Manon Armstrong (Gaétan Albert), Marc Armstrong (Thérèse Plante) ; ses tantes : Marie-Flore Blais, Anne-Marie Masson (feu Gérard Ferron) ; sa filleule : Stéphanie Ferron (Louis Alain) ; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Des dons à la Société canadienne du cancer étaient appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville

BARRETTE

M. Eddy

1911-2003

Au C.H.S.L.D. Les Havres Quatre-Saisons de Montréal, le 22 juillet 2003, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Eddy Barrette, époux de feu Lucille Destrempe, demeurant à Montréal et originaire de Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 août, à 11h, en l'église Sainte-Geneviève-de-Berthier. La famille s'est présentée à

l'église à compter de 10h afin d'y recevoir les condoléances. Les cendres ont été déposées au Columbarium Michel Léveillé de Berthierville. Il laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Pierrette Galipeau), Denise, Paul (Louise Manetta), tous de Montréal ; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants et de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

BEAULIEU GÉLINAS

Mme Denise

Au CHRDL de Joliette, le 29 juillet 2003, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Denise Gélinas, épouse de feu M. Gaston Beaulieu, demeurant à Berthierville. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530, rue Frontenac, Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 1^{er} août, à 14h, en l'église de Sainte-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses filles : Lynda Beaulieu et son conjoint Michel Veillette de Lavaltrie, Maryna Beaulieu et son conjoint Pierre Rémillard de Lavaltrie ; son petit-fils : Julien Rémillard ; sa sœur : Mme Jeannine Gélinas Vachon de Shawinigan ; ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Coopérative funéraire D'Autray, sous la direction de Michel Moreau.

BERGERON

M. Jean

1917-2003

Au C.H.R.D.L., le 30 juillet 2003, à l'âge de 85 ans est décédé M. Jean Bergeron - fondateur des Meubles Jean Bergeron Ltée -, époux de Jacqueline Bonneau, demeurant à Saint-Gabriel. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 69 Beausoleil, Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 août, à 13h30, en l'église de Saint-Gabriel. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Gabriel. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Pierre Bergeron (Lise Valois) de Berthierville, Diane Bergeron de Joliette ; ses petits-enfants : Sylvie, Anne-Marie et Nicolas ; sa sœur : Jeanne de Longueuil ; ses belles-sœurs : Jeanne Houle de Saint-Gabriel, Gaby Bonneau de Montréal, Françoise Bonneau (Georges A. Pouliot) de Montréal ; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s.

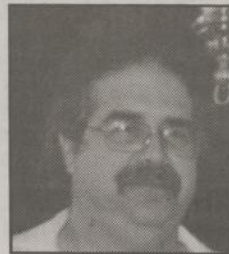
Coopérative funéraire D'Autray, sous la direction de Claude Collard.

BOUCHARD

M. Daniel

1957-2003

Au C.H. Pierre LeGardeur de Repentigny, le 20 juillet 2003, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Daniel Bouchard, conjoint de Nathalie Chamberland, demeurant à Lavaltrie. Une liturgie de la parole a eu lieu dans la plus stricte intimité, au Centre funéraire Michel Léveillé de



Berthierville. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses filles : Jessica et Kimberley Chamberland ; sa mère : Lucille Lemire (feu Marcel Bouchard) de Trois-Rivières ; ses sœurs : Nicole, Sylvie (Stéphane Jean) ; sa nièce : Stéphanie ; son neveu : Kevin ; sa belle-mère : Gisèle Jean (feu Claude Chamberland) de Saint-Gabriel ; plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé

inc. de Ville Saint-Gabriel.

CHARETTE

M. Jean-Pierre

À son domicile, le 27 juillet 2003, est décédé à l'âge de 54 ans, M. Jean-Pierre Charette, demeurant à Saint-Léon-le-Grand. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 52, rue de la Fabrique, Saint-Léon-le-Grand. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 31 juillet, à 14h, en l'église de Saint-Léon-le-Grand. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil sa mère : Marie-Laure St-Pierre (feu Alphonse Charette) ; ses enfants : Dominic (Annik Carle) et leur fille Noémie, Caroline (Patrick Lacerte) et leur fille Arianne ; sa belle-fille : Mélyny Falardeau (feu Mario Charette) et sa fille Meggie ; la mère de ses enfants : Diane Philibert ; ses frères et sœurs : Raymonde (Bernard Arseneault), Charles (Hélène Philibert), Évangéline (Jean-Guy St-Louis), Daniel, Sylvie (Danielle Dessureault) ; son filleul : Christian Charette ; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s dont Hélène Auger. Des dons à Prévention suicide étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

FREDETTE

Mlle Simone

Au Foyer Le Charleroi de Joliette, le 29 juillet 2003, à l'âge de 91 ans, est décédée Mlle Simone Fredette, fille de feu Ernest Fredette et feu Orpha St-Georges, demeurant à Berthierville. La défunte a été exposée au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 770, rue Notre-Dame à Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 août, à 13h, en l'église Sainte-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères : Henri (Cécile) de Lachenaie, Marcel (Solange Roberge) de Saint-Jérôme, Roland (Gabrielle Lessard) de Louiseville ; sa belle-sœur : Mariette Grégoire (feu Gilbert Fredette) de Berthierville ; plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

HÉROUX

M. Robert

Au Centre de santé de la MRC de Maskinongé, point de service Comtois de Louiseville, le 25 juillet 2003, est décédé accidentellement, à l'âge de 55 ans, M. Robert Héroux, conjoint de Mme Jocelyne Dubeau, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli



parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 30 juillet, à 11h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants : Marie-Christine Héroux, Martin Trahan-Héroux ; son frère : Jean-René Héroux (Thérèse Legris) ; ses filleules : Hélène Héroux et Annie Bellemare ; son oncle : Angelbert Béland ; sa belle-mère : Mme Rollande Bastien (feu Claude Dubeau) ; son beau-frère : Serge Dubeau (Marie-Claude Godue) et leur fille Alix ; sa belle-sœur : Lorraine Dubeau (Bernard Béland) et leurs enfants : Jean-François et Marie-Michèle ; ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Des dons à la Société canadienne du cancer étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

Remerciements

Mme Nicole Caron et ses filles Brigitte et Stéphanie remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

M. ARMAND LANTHIER

(survenu le 21 juin dernier)

soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

Messe 1er anniversaire



« Il y a un an, tu nous as quittés, mais nous savons que tu veilles sur nous en attendant que nous allions te rejoindre. »

Nous t'offrons cette messe comme un bouquet d'amour présent à jamais dans nos cœurs ».

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 3 août, à 10h30, en l'église de Louiseville, à la mémoire de

MME YVONNE DESCHENES CARBONNEAU

Son fils Fernand (Francine Demers), ses petits-enfants Dean et Dany et la famille.

32 ANS



ARTHUR BEAUMIER (décédé le 16 octobre 1971)

MESSE ANNIVERSAIRES

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 9 août 2003, à 16 heures, en l'église de Saint-Édouard-de-Maskinongé à la mémoire de nos chers parents disparus.

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour la célébration, par leur présence ou en pensée.

Leurs enfants

1 AN



MARIE LANDRY (épouse de feu Arthur Beaumier, décédée le 11 août 2002)

FICHE PARFAITE POUR LES BANDITS DE BERTHIER

Saison extraordinaire

Évoluant dans la ligue mauricienne de soccer senior depuis neuf ans, les Bandits de Berthierville vivent une saison de rêve cette année. Ils présentent une fiche de neuf victoires; n'ayant pas connu la défaite jusqu'à présent.

(P.B.) Ils ont un cumulatif de 45 buts, pour seulement cinq buts contre. Dimanche dernier, ils ont dominé leurs adversaires: les Cataractes de Shawinigan. Ils ont enregistré la victoire par la marque de 8-1.

Du beau jeu

Lors de ce match, Éric Barrette s'est démarqué avec trois buts. Dont un, magnifique, sur une tête en plongée. Ses coéquipiers Frédéric Ouimet et Daniel Mc Graw ont chacun marqué deux fois.

Les 11 Berthelais sont donc gonflés à bloc pour les trois dernières parties de la saison régulière. Les Jaguars de Louiseville sont les visiteurs, ce dimanche (3 août), dès 20 heures, au terrain du chalet des loisirs. On vous y attend en grand nombre.



LES BANDITS DE Berthierville connaissent une saison de rêve.

Deux équipes de Maskinongé atteignent la finale

Tournoi régional de Kin-Ball de la Mauricie

Deux équipes de Maskinongé ont participé récemment au tournoi régional de Kin-Ball de la Mauricie, dans la catégorie des 4e, 5e et 6e année.

(J.-P.P.) La dizaine d'instructeurs de la Mauricie a accueilli les 27 équipes qui se présentaient à ce tournoi qui avait lieu à la polyvalente Des Pionniers, à Trois-Rivières.

Chacune de ces équipes devait disputer trois rencontres dans la même journée. Chaque joute comportait trois périodes de sept minutes.

Les neuf meilleures équipes sur les 27 atteignaient la semi-finale et les trois vainqueurs de cette étape passaient en grande finale.

Les deux équipes de l'école Saint-Joseph de Maskinongé ont très bien fait, atteignant la finale. Elles ont terminé en seconde et troisième position, remportant des médailles d'argent et de bronze.

Très belle performance qui a fait la fierté des joueurs et de leur entraîneur Francys Saint-Georges. Celui-ci a été supporté au cours de l'année d'une entraîneuse, Sabrina Rioux.

Services offerts:

- Assurance-voyage
- Circuits
- Billets d'avion/de train
- Croisières
- Forfaits tout-inclus

France Bellemare
Directrice

VOYAGES BELLE MER enr.
230, Pierre-Boucher
Yamachiche
(819) 296-3203

Clinique D'ostéopathie

Diane Morin D.O.
OSTÉOPATHE (M.S.O.Q.)

Reçus d'assurances

- Ostéopathie
- Viscérales
- Crânienne
- Musculo-squelettique

(819) 228-6175

41-A, rue Rémi-Paul
Louiseville
(à côté de l'église)

Double victoire de Saint-Paulin

Ligue de baseball rural mauricienne

Le dimanche 27 juillet a été profitable aux Aigles de Saint-Paulin. L'équipe a accentué son avance en tête de la section Montour de la ligue de baseball rural mauricienne en décrochant deux victoires. Dont l'une par blanchissage.

(P.B.) Le même jour, la formation de Pointe-du-Lac a été moins chanceuse, connaissant la défaite en deux occasions. D'autres joutes ont aussi marqué de belle façon la fin de semaine dernière dans cette ligue de 13 clubs.

Du solide

Dans sa première sortie, Saint-Paulin a défait Saint-Georges de Champlain au pointage de 6-0. Éric Grenier a été le lanceur gagnant tandis que Luc Vézina a encaissé le revers. André Saint-Pierre (3 en 4) et Mathieu Damphousse (3 en 4) ont été les meilleurs dans le camp des vainqueurs. Le lanceur Luc Vézina (2 en 3) s'est signalé au bâton, pour l'autre équipe.

Saint-Paulin a aussi obtenu une victoire convaincante (12-2) face à Saint-Tite. Pour les Aigles, André Saint-Pierre y est allé pour le circuit. Les autres étoiles de la même formation ont été Mathieu Damphousse (4 en 4), Dominic Lemay (3 en 3) et Jean-Simon Lemay (3 en 4). Ce dernier a réussi deux circuits et a fait produire cinq points. Il s'agit d'une formidable performance. Il a aussi été le lanceur gagnant. Son vis-à-vis était Olivier Champagne.

De son côté, le Sonic de Pointe-du-Lac a d'abord baissé pavillon (12-10) devant les Mustangs de Sainte-Anne-de-la-Pérade. Sébastien Morin a été le lanceur gagnant. L'artilleur perdant a été Antony Bergeron. Pour les gag-

nants, Martin Rompré a frappé deux fois en lieu sûr en quatre présences au marbre. En plus, il a préservé la victoire. Dominic Rompré (2 en 3) a cogné un coup de quatre buts. Du côté de Pointe-du-Lac, les meilleurs ont été Éric Chauvette (3 en 4) et David Fortin (un circuit).

L'autre défaite (14-4) a été subi face aux Docs de Saint-Boniface. Francis Bellemare a été le lanceur gagnant et Donald Brunelle, le perdant. Raymond Gervais (4 en 4) a été le meilleur des Docs.

Dans une autre partie de la même journée, Saint-Marc-des-Carrières a eu le meilleur (7-2) sur Saint-Étienne-des-Grès. Nicolas Perreault (2 en 3) et Antony Sauvageau (2 en 4) ont été les étoiles des gagnants. Éric Perreault, avec 10 retraits au bâton, a été le lanceur gagnant. Le perdant a été Patrick Gélinas.

L'autre match a vu Maskinongé battre Saint-Tite au compte de 12-10. Jimmy Noël et Luc Giguère ont été respectivement les lanceurs gagnant et perdant. Pour Maskinongé, les meilleurs ont été Denis Gervais (4 en 4, dont un circuit), Jacques Bellerive, Paul-André Nadeau (partie sauvegardée) et Mike Lygitsakos (un circuit). Frédéric L'Écuyer (4 en 4, dont un circuit) a été le meilleur des perdants.

Vendredi (25 juillet), Sainte-Thècle a réussi un jeu blanc (3-0) contre Louiseville. Ce fut un duel de lanceurs. Cristian Beaudoin (1 en 2) a fait produire le point gagnant en deuxième manche. Martin Ménard (2 en 3) a été le meilleur de Louiseville. Éric Beaudoin n'a accordé que quatre coups sûrs et a été le lanceur gagnant. Son vis-à-vis Nicolas Saint-Yves en a accordé huit et a été le lanceur perdant.

LA GRANDE
RENTÉE DES
COULEURS

CIL

LATEX
intérieur

Tous les
finis
Toutes les
couleurs

29⁹⁹\$



Du 4 août au 9 août 2003

LAMY VARIÉTÉS inc.

• Location de laveuse à tapis

241, Sainte-Marie, Louiseville • 228-3344

Bar
Les Chutes
DANSEUSES

MÉCHOUI

SAMEDI 16 AOÛT 2003

AU BAR LES CHUTES

290, JOSEPH, SAINTE-URSULE

DÈS 15H

Plein de
surprises vous
attendent

Prévente : 20\$ • À l'entrée : 25\$
(Service de raccompagnement si nécessaire)

Réservation : (819) 228-6888

Bienvenue à tous !

NOUVEAU Plomberie Jean Lafrenière inc.

35 ans
d'expérience

Vous servir est
un plaisir !

SERVICE ET VENTE
RÉNOVATION ET MAINTENANCE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
DÉGEL DE TUYAUX

(450) 836-2154 845, Grande-Côte, Berthierville

RBO: 2954-3501-67

05904

Votre Marché du bon goût

METRO

Le 3 août
**10^e RENDEZ-VOUS FAMILIAL
DE LOUISEVILLE**

Dès 10h30 dans le parc du Tricentenaire

Le Marché Émery souhaite une
bonne journée aux organisateurs
et aux participants

Soyez-y!

**JEUX
AMUSANTS**



TopDogs

**PRIX
FORMIDABLES**

**PATROUILLE
EN FOLIE**



Le Client est notre priorité



2/179

PAINS À HAMBURGER
SÉLECTION MÉRITE
À HOT-DOG ORDINAIRES,
VAPEUR, CELLO 12

TOP DOGS
Original seulement
VIANDE À 100%
GÔUT À 100%
AMUSANT À 100%

199
12 saucisses

METRO

PROFESSION : ÉPICIER

*Ils seront des
nôtres le samedi 9
août de 12 à 15 h*

Marché Émery et Fils inc.

80, rue Saint-Marc, Louiseville

(819) 228-2764

OUVERT

Lundi au vend. 7 h à 22 h
Samedi et dimanche de 8 h à 22 h